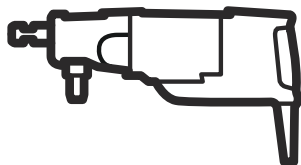




Husqvarna[®]



DM 200

BS
SR

Korisnički priručnik
Priručnik za rukovaoca

2-25
26-49

Sadržaj

Uvod.....	2	Tehnički podaci.....	21
Sigurnost.....	4	Dodatna oprema.....	22
Rukovanje.....	10	Servis.....	23
Održavanje.....	15	Izjava o usaglašenosti.....	24
Postupak rješavanja problema.....	18	Registrirani zaštićeni znakovi.....	25
Transport, skladištenje i odbacivanje.....	20		

Uvod

Opis proizvoda

Ovaj Husqvarna motor za bušilicu je ručna bušilica s dijamantskom jezgrom.

Može se koristiti za mokro bušenje u svim odobrenim materijalima, ako koristite dovod vode. Pogledajte *Namjena na strani 2*. Može se koristiti za suho bušenje u zidarstvu, ako koristite ekstraktor prašine.

Dijamantska glava svrdla je šuplja bušilica s dijamantnim segmentima.

U slučaju mokrog bušenja, voda prolazi kroz kuglasti ventil, crijevo i dijamantsku glavu svrdla. To smanjuje temperaturu u glavi svrdla. Voda upija prašinu i ispire izbušeni materijal iz utora. Vodu ponovo uklonite pomoću sakupljača mulja i prstena koji prikuplja vodu.

U slučaju suhog bušenja, ekstraktorom prašine uklonite materijal kroz glavu svrdla i spoj ekstraktora prašine. To smanjuje temperaturu u glavi svrdla.

Neki modeli ovog proizvoda imaju funkciju povezivanja. Pogledajte *Ugrađena funkcija povezivanja na strani 2*.

Namjena

Proizvod se koristi za bušenje betona, kamena, asfalta i građevinskih materijala. Svaka druga upotreba je neispravna.

Proizvod mogu koristiti obučeni rukovaoci za industrijske operacije.

Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenje proizvoda ako:

- je proizvod pogrešno popravljen,

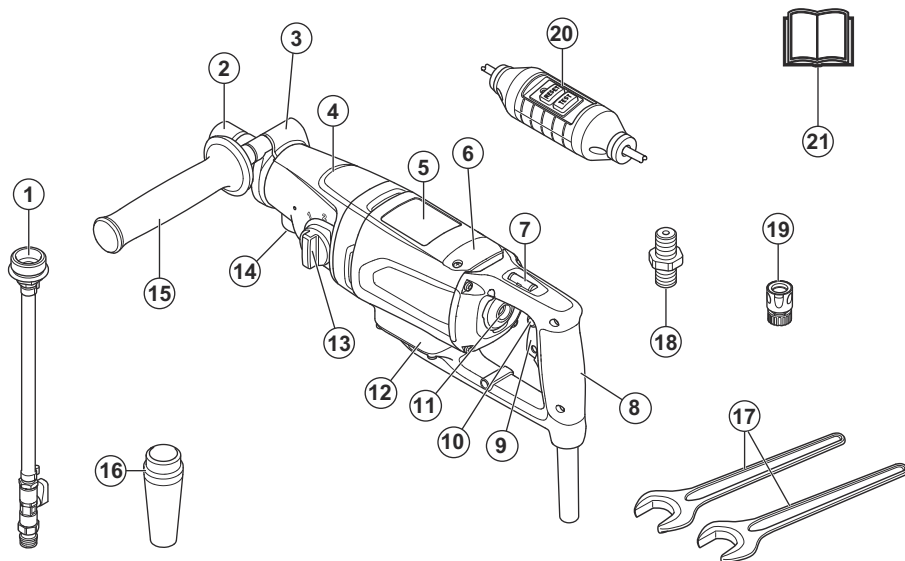
- je proizvod popravljen koristeći dijelove koji nisu od proizvođača ili koji nisu odobreni od strane proizvođača,
- proizvod ima dodatnu opremu koju nije napravio proizvođač ili koju proizvođač ne odobrava,
- proizvod nije popravljen u nekom od odobrenih servisa ili od strane odobrenog tijela.

Ugrađena funkcija povezivanja

Husqvarna Fleet Services™ je rješenje za upravljanje resursima zasnovano na oblaku koje voditelju voznog parka daje pregled svih proizvoda koji su povezani putem fabrički ugrađenih ili naknadno postavljenih senzora. Položaj pristupnog uređaja ili pametnog telefona se može koristiti za određivanje položaja povezanih proizvoda. Senzori bilježe podatke poput vremena rada, servisnih intervala i drugih informacija. Za više informacija o rješenju upravljanja resursima zasnovanih na oblaku Husqvarna Fleet Services™, preuzmite našu iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services na <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Više informacija potražite kod prodajnog predstavnika kompanije Husqvarna.

Proizvodi s ugrađenom funkcijom povezivanja povezuju se putem ugrađenog senzora Husqvarna Fleet Services™ koji ima funkciju Bluetooth Low Energy (BLE). Dodatne informacije o korištenju proizvoda potražite u odjeljku *Korištenje ugrađene funkcije povezivanja s resursima na strani 10*. Dodatne informacije o BLE tehnologiji radijskog spektra potražite u odjeljku *Ugrađena funkcija povezivanja na strani 22*.

Pregled proizvoda



1. Priključak za vodu
2. Vratilo bušilice
3. Stezni prsten
4. Mjenjač
5. Motor
6. Poklopac za pregled
7. Libela
8. Glavna ručica
9. Prekidač za napajanje
10. Dugme za zaključavanje okidača
11. Libela
12. Kutija za elektroniku
13. Mjenjač brzine
14. Navoj za montažu priključka za ekstraktor vode/ prašine
15. Pomoćna drška
16. Konektor ekstraktora prašine
17. Ključevi
18. Spojnica adaptera
19. Gardena® muška spojnica s ventilom za vodu
20. PRCD

Napomena: U ovom priručniku koristimo pojam PRCD za PRCD i GFCI.

21. Priručnik za rad

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE! Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Budite oprezni i koristite proizvod na pravilan način.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik za rad rukovaoca i vodite računa da vam upute budu jasne.



Za vrijeme upotrebe uvijek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za ličnu zaštitu na strani 8*.



Proizvod ispunjava važeće direktive EZ.



Simbol označava da se proizvod ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga putem lokalnog sistema za prikupljanje električne i elektronske opreme. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom na kraju životnog vijeka. Za informacije se obratite lokalnim vlastima, službama za prikupljanje kućnog otpada, serviseru ili trgovcu kompanije Husqvarna. Nepravilno

odlaganje može imati potencijalne negativne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalne prisutnosti opasnih tvari.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na posebne uslove certificiranja za neka tržišta.

Sigurnost

Definicije sigurnosti

Upozorenja, mjere opreza i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.



UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.



OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

Napomena: Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opća upozorenja o električnim alatima



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću referencu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alate koji kao pogon koriste električnu energiju iz utičnice (s kablom) ili električni alat koji za pogon koristi bateriju (bez kabla).

Sigurnost područja rada

- **Održavajte područje rada čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pogoduju nesrećama.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u okruženjima gdje može doći do eksplozije, kao što je prisustvo zapaljivih tekućina, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Neka djeca i osobe koje stoje u blizini budu na odstojanju dok koristite električni alat.** Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Sigurnost od struje

- **Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Nemojte nikad i ni na koji način vršiti izmjene na utikaču. Nemojte koristiti adaptere priključke s uzemljenim električnim alatima.**

Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radiatori, lanci i frižideri.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako se vaše tijelo uzemlji.
- **Nemojte izlagati alate kiši ili vlazi.** Ako voda dospje u električni alat, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno koristiti kabl. Nemojte nikada koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada električni alat koristite vani, koristite produžni kabl koji je pogodan za vanjsku upotrebu.** Korištenjem kabla koji je pogodan za vanjsku upotrebu smanjujete opasnost od strujnog udara.
- **Ako nije moguće izbjeći rad alatom u vlažnom okruženju, koristite napajanje koje je zaštićeno uzemljenim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Korištenje RCD uređaja smanjuje rizik od strujnog udara

Lična sigurnost

- **Budite na oprezu, pazite šta radite i razumno rasuđujte kada rukujete električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatima može za posljedicu imati teške fizičke povrede.
- **Koristite opremu za ličnu zaštitu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, sigurnosne protuklizne cipele, šljem ili zaštita sluha koji se koriste u odgovarajućim uvjetima će umanjiti lične povrede.
- **Spriječite nehotično pokretanje mašine. Prije priključivanja alata na struju, podizanja ili prenošenja, sklopka mora biti u isključenom položaju.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnih alata ili napajanje električnih alata na kojima je prekidač uključen priziva nesreće.
- **Prije uključivanja električnog alata, uklonite ključ ili nasadni ključ.** Nasadni ključ ili ključ koji ostanu na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati fizičke povrede.
- **Ne posežite predaleko. U svakom trenutku pazite na položaj nogu i održavajte ravnotežu.** Tako se omogućava bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.

- **Obucite se na prikladan način. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit. Sklonite kosu i odjeću od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ukoliko se uz uređaje pruža spoj i prostor za izvlačenje i prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu pripojeni i da se koriste.** Prikupljanjem prašine mogu se smanjiti opasnosti povezano s prašinom.
- **Ne dozvolite da zbog znanja koje ste stekli čestim korištenjem alata postanete samodopadni i da ignorirate sigurnosne principe alata.** Nemaran rad može izazvati teške povrede u djeliću sekunde.

Korištenje i čuvanje električnog alata

- **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat predviđen za datu primjenu.** Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao pri brzini za koju je projektovan.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje.** Električni alat kojeg nije moguće kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili skladištenja električnih alata, isključite utikač iz izvora struje i/ili uklonite komplet baterije iz električnog alata, ukoliko je odvojitiv.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Pohranite nekorištene električne alate van domašaja djece i nemojte dozvoliti da njima rukuju osobe koje nisu upoznate s tim alatom ili ovim uputama za rukovanje.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- **Održavajte električne alate i dodatnu opremu.** Provjerite ima li odstupanja od poravnanja ili povezivanja pokretnih dijelova, lomova na dijelovima ili bilo kojih drugih stanja koja negativno utiču na rad alata. Ako je alat oštećen, odnesite na popravku prije korištenja. Mnoge nesreće su uzrokovane slabo održavanim električnim alatima.
- **Održavajte rezne alate naoštrenim i čistim.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama se manje povijaju i lakši su za upravljanje.
- **Koristite električne alate, pribor i dijelova alate itd. u skladu s ovim uputama, vodeći računa o radnim uslovima i poslu kojeg treba izvršiti.** Korištenje električnih alata za poslove koji nisu predviđeni može uzrokovati opasnu situaciju.
- **Ručke i površine za hvatanje treba da su suhe, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

Servis

- **Neka vam električni alat servisira kvalificirana osoba koristeći isključivo identične zamjenske dijelove.** Tako ćete biti sigurni da se električni alat održava.

Sigurnosna uputstva za sve radnje

- **Nosite zaštitu za uši prilikom udarnog bušenja.** Izlaganje buci može izazvati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne drške.** Gubitak kontrole može izazvati tjelesnu povredu.
- **Ako obavljate radnju tokom koje dodatak za rezanje ili pričvršćivači mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama ili vlastitim kablom, električni alat držite pomoću izoliranih površina za hvatanje.** Rezni dodatak koji dođe u dodir s provodnikom pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovalac može pretrpjeti električni udar.

Sigurnosne mjere opreza za upotrebu dugih glava svrdla

- **Nikada nemojte raditi pri brzini većoj od maksimalne nazivne brzine glave svrdla.** Pri visokim brzinama glava svrdla se može saviti ako se slobodno rotira bez kontakta s radnim komadom, što može izazvati tjelesnu povredu.
- **Uvijek počinite bušiti pri niskim brzinama i tako da vrh glave svrdla dolazi u kontakt s radnim komadom.** Pri visokim brzinama glava svrdla se može saviti ako se slobodno rotira bez kontakta s radnim komadom, što može izazvati tjelesnu povredu.
- **Izvršite pritisak samo direktno na glavu svrdla, te ne primjenjujte prekomjerni pritisak.** Glave svrdla se mogu saviti što može izazvati lomljenje ili gubitak kontrole i izazvati tjelesnu povredu.

Sigurnosna upozorenja za dijamantske bušilice

- **Prilikom bušenja koje zahtijeva upotrebu vode, vodu usmjerite dalje od radnog područja rukovaoca ili koristite uređaj za prikupljanje tečnosti.** Takve mjere opreza čuvaju radno područje rukovaoca suhim i smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako obavljate radnju tokom koje dodatak za rezanje može doći u kontakt s skrivenim žicama ili vlastitim žicom, električnim alatom rukujte pomoću izoliranih površina za hvatanje.** Rezni dodatak koji dođe u dodir s provodnikom pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovalac može pretrpjeti električni udar.
- **Nosite štitnike za uši tokom bušenja dijamantskim svrdlom.** Izlaganje buci može izazvati gubitak sluha.
- **Ako je glava svrdla zaglavljena, prestanite pritiskati nadalje i isključite alat.** Ispitajte i poduzmite odgovarajuće korektivne mjere kako biste otklonili uzrok zaglavljivanja glave svrdla.
- **Prilikom ponovnog pokretanja dijamantske bušilice na radni komad, prije pokretanja provjerite okreće li se glava svrdla slobodno.** Ako je glava svrdla zaglavljena, možda se neće pokrenuti, može preopteretiti alat ili može izazvati otpuštanje dijamantske glave svrdla s radnog komada.

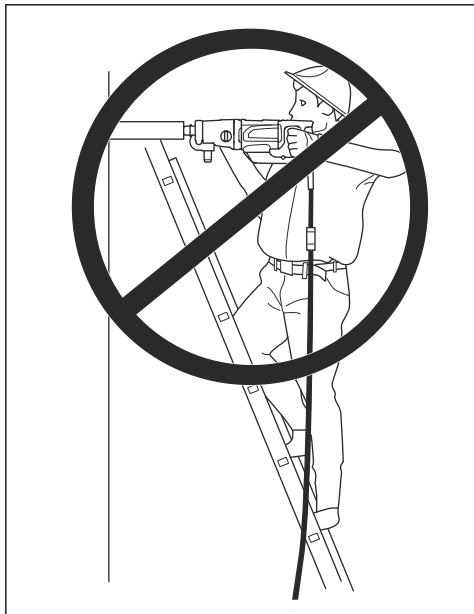
- **Kada stalak za bušilicu pričvršćujete sidrištima i pričvršćivačima na radni komad, provjerite može li sidrište koje se koristi držati i obuzdati mašinu tokom upotrebe.** Ako je radni komad slab ili porozan, sidrište se može izvući što će izazvati otpuštanje stalka za bušilicu s radnog komada.
- **Kada stalak za bušilicu pričvršćujete vakuumskim podloščima na radni komad, postavite podložak na glatku, čistu, neporoznu površinu.** Nemojte pričvršćivati na laminirane površine kao što su pločice i kompozitni premazi. Ako radni komad nije gladak, ravan ili dobro pričvršćen, podložak se može izvući dalje od radnog komada.
- **Prije i tokom bušenja uvjerite se da ima dovoljno vakuum.** Ako nema dovoljno vakuum, podložak se može osloboditi od radnog komada.
- **Nikada nemojte bušiti s uređajem pričvršćenim samo vakuumskom pločicom, osim pri bušenju prema dolje.** Ako se vakuum izgubi, podložak će se odvojiti od radnog komada.
- **Tokom bušenja kroz zidove, zaštitite osobe i radno područje na suprotnoj strani.** Glava svrdla može proći kroz rupu ili jezgro može ispasti na drugu stranu.
- **Nemojte koristiti ovaj alat za bušenje iznad glave s dovodom vode.** Ako voda dospije u električni alat, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Rukovaoci su odgovorni za sve nesreće koje se dogode rukovaocu ili njihovoj imovini.
- Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- Uvijek budite oprezni i postupajte razumno i savjesno.
- Proizvod stvara elektromagnetno polje tokom rada. To polje u određenim okolnostima može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjio rizik od teških povreda ili smrti, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da prije korištenja uređaja razgovaraju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Pobrinite se da jasno pročitate natpise i naljepnice.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Ne vršite modifikacije na ovom proizvodu.
- Ne upravljajte proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile modifikacije na proizvodu.
- Ne posežite predaleko. U svakom trenutku pazite na položaj nogu i održavajte ravnotežu. Tako se omogućava bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Nemojte koristiti ovaj alat za bušenje iznad glave s dovodom vode. Ako voda dospije u električni alat, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Nemojte rukovati proizvodom ako ne možete primiti pomoć u slučaju da se dogodi nezgoda.
- Nemojte koristiti proizvod pod lošim vremenskim uvjetima kao što su magla, kiša, jak vjetar, jaka hladnoća ili slični uslovi. Opasni uslovi, kao što je klizava površina, mogu se pojaviti uslijed lošeg vremena.

Opće sigurnosne upute

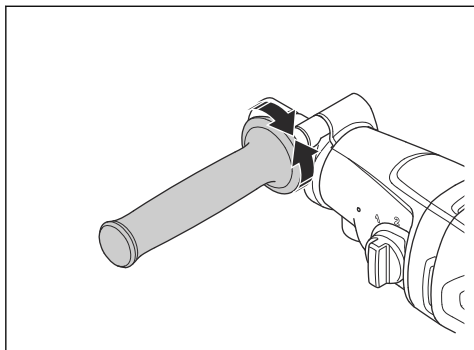


UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga koristite neispravno. Ovaj uređaj može izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Izuzetno je važno da pročitate i razumijete sadržaj ovog priručnika za rad prije upotrebe proizvoda.
- Nije predviđeno da ovaj proizvod koriste djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili koji nemaju iskustva ili znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Radite u skladu sa svim važećim zakonima i regulativama.
- Rukovalac alatom i njegov poslodavac moraju biti upoznati s rizicima i spriječiti ih prilikom rukovanja ovim proizvodom.
- Nemojte dozvoliti osobama koje nisu pročitale i razumjele sadržaj priručnika za rad da rukuju ovim proizvodom.
- Nemojte rukovati ovim proizvodom ako niste prije upotrebe dobili obuku za rad. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni za rad.
- Nemojte dopustiti da dijete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo odobrenim osobama da rukuju proizvodom.
- Obratite pažnju na osobe, predmete ili situacije koje mogu spriječiti siguran rad proizvoda.
- Vodite računa da uvijek brzo možete zaustaviti motor u hitnom slučaju.
- Uvjerite se da na mjestu gdje ćete napraviti rupu nema cijevi ili električnih kablova.
- Zaustavite motor ako proizvod ne radi ispravno.
- Pazite da za vrijeme rada budete u sigurnom i stabilnom položaju.
- Držite se na sigurnoj udaljenosti od glave svrdla dok je motor u pogonu.
- Uvijek isključite kabl za napajanje prije nego što se udaljite od proizvoda.
- Održavajte dijelove u dobrom stanju i pobrinite se da svi odvojni dijelovi su ispravno učvršćeni.
- Ako osjetite vibracije iz proizvoda ili je buka koju proizvod proizvodi neobično jaka, odmah zaustavite proizvod. Pregledajte ima li na oštećenja na proizvodu. Popravite oštećenja ili odnesite proizvod ovlaštenom serviseru.
- Uvijek koristite odobreni pribor. Više informacija potražite od prodajnog zastupnika.
- Nemojte raditi s ručnom bušilicom s ljestvi ili skele.



- Vodite računa da stojite čvrsto.
- Nemojte prekoračivati maksimalni preporučeni promjer svrdla tokom ručnog rada. Pogledajte *Tehnički podaci na strani 21*.
- Čvrsto zaključajte pomoćnu dršku prije bušenja. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške na strani 11*.



Sigurnost od prašine



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

Korištenjem ovog alata može nastati silicijeva prašina (Silika je glavna komponenta pijeska, kvarca, opekarske gline, granita i brojnih drugih minerala i stijena). Izloženost prekomjernim količinama silicijeve prašine

može uzrokovati respiratorne bolesti poput hroničnog bronhitisa, silikoze i plućne fibroze, a te bolesti mogu biti fatalne. Kako bi se ublažila izloženost silicijevoj prašini, Husqvarna preporučuje različite opcije kao što su:

- korištenje vode za vezanje prašine prilikom rezanja ili brušenja,
- korištenje sistema za usisavanje prašine u kombinaciji s alatom za rezanje ili brušenje,
- korištenje sistema za pročišćavanje zraka u kombinaciji s usisavačem prašine,
- korištenje odgovarajuće maske za disanje ovisno o materijalu koji se reže ili brusi.

Zahtjevi za ličnu zaštitnu opremu (LZO) u vezi sa silicijevim dioksidom ili drugim tvarima koje se mogu udisati mogu varirati ovisno o lokalnim i nacionalnim zakonima i propisima. Proučite ove zakone i propise kako biste odredili dopuštena ograničenja izloženosti, kao i zahtjeve za ličnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite odgovarajuće prakse i ličnu zaštitnu opremu za ublažavanje izloženosti.

Vibracije i buka

- Emisija vibracija i buke tokom korištenja električnog alata može se razlikovati od navedene ukupne vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.
- Potrebno je odrediti sigurnosne mjere zaštite rukovaoca koje se zasnivaju na procjeni izlaganja u stvarnim uslovima korištenja (u obzir treba uzeti sve dijelove u radnom ciklusu, kao što je broj isključivanja alata i rad u praznom hodu uz vrijeme aktivacije).

Postupajte razumno i savjesno



UPOZORENJE: Ni u kojem slučaju ne smijete mijenjati originalni dizajn proizvoda bez prethodnog odobrenja proizvođača. Uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Neodobrene izmjene i/ili pribor mogu dovesti do teških povreda ili smrti korisnika ili drugih osoba.



UPOZORENJE: Tokom rada s proizvodima za rezanje, mljevenje, bušenje, brušenje i oblikovanje materijala može doći do nastanka prašine i isparenja koja mogu sadržavati opasne hemikalije. Provjerite sastav materijala kojeg namjeravate obrađivati i koristite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće predvidjeti svaku situaciju s kojom biste se mogli suočiti prilikom upotrebe proizvoda. Uvijek postupajte pažljivo i razborito. Izbjegavajte sve situacije za koje smatrate da prevazilaze vaše sposobnosti. Ako i dalje imate nedoumice o radnim postupcima nakon čitanja uputa za rukovanje, trebate se posavjetovati sa stručnjakom prije nego što nastavite raditi.

Nemojte oklijevati da se obratite zastupniku Husqvarna ako budete imali dodatnih pitanja u vezi s korištenjem proizvoda. Rado ćemo vam biti na usluzi i dati savjete te vam pomoći da proizvod koristite efikasno i sigurno.

Dajte da vaš Husqvarna zastupnik redovno pregleda proizvod i izvrši osnovna podešavanja i popravke.

Husqvarna Construction Products ima pravilo kontinuiranog razvoja proizvoda. Husqvarna zadržava pravo izmjene dizajna i izgleda proizvoda bez prethodnog obavještenja i da bez daljnje obaveze uvede izmjene dizajna.

Sve informacije i podaci u priručniku za rad su važile kada je priručnik poslan na štampanje.

Oprema za ličnu zaštitu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Uvijek koristite pravilnu opremu za ličnu zaštitu kada rukujete proizvodom. Oprema za ličnu zaštitu ne eliminiše opasnost od povrede. Oprema za ličnu zaštitu smanjuje stepen povrede ako se nezgoda desi. Neka vam zastupnik pomogne pri izboru odgovarajuće opreme.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči dok rukujete proizvodom.
- Ne koristite široku, tešku i neprikladnu odjeću. Koristite odjeću koja vam omogućava slobodno kretanje.
- Koristite odobrene zaštitne rukavice kojima možete čvrsto držati predmet i sprečavaju iritaciju kože.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Uvijek koristite odobrenu zaštitu za sluh dok rukujete proizvodom. Buka tokom dužeg perioda može izazvati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Alat proizvodi prašinu i isparavanja koja sadrže opasne hemikalije. Koristite odobrenu zaštitu disajnih organa.
- Koristite čizme s čeličnom oblogom na prstima i protukliznim donovima.
- Osigurajte da u blizini imate pribor prve pomoći.
- Tokom rukovanja proizvodom može doći do iskri. Vodite računa da u blizini imate aparat za gašenje požara.

Sigurnosni mehanizmi na proizvodu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Nikada nemojte koristiti proizvod s neispravnom sigurnosnom opremom! Ako proizvod ne prođe jednu od ovih provjera, kontaktirajte servisera da je date na popravak.

- Nemojte koristiti proizvod ukoliko zaštitne pločice, zaštitni poklopci, sigurnosni prekidači ili druga zaštitna sredstva nisu spojena ili su oštećena.

Zaštita od preopterećenja motora, Elgard™

Zaštita od preopterećenja motora se aktivira ako je opterećenje motora previsoko ili se glava svrdla ne može slobodno kretati.

Zaštita od preopterećenja motora uzrokuje smanjenje snage od motora i povećanje u kratkim intervalima na nekoliko sekundi. Motor se zatim zaustavlja ako ne smanjite silu. Pogledajte odjeljak *Ponovno postavljanje zaštite motora od preopterećenja na strani 15*.

PRCD



UPOZORENJE: Nije primjenjivo za tip 110 V koji se prodaje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Irskoj. Ujedinjeno Kraljevstvo i Irska: Nemojte rukovati proizvodom tipa 110 V bez izolacijskog transformatora; pogledajte EN/IEC 61558-1 i EN/IEC 61558-2-23. Izolacijski transformator mora imati uzemljenu žicu na stranu sekundarnog namota.



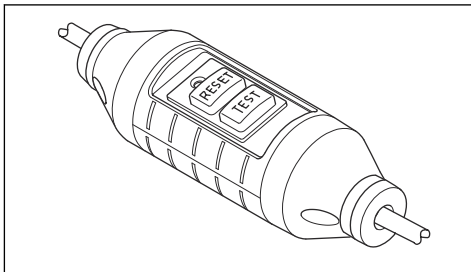
UPOZORENJE: PRCD nemojte stavljati u vodu.



UPOZORENJE: Prije rukovanja proizvodom uvijek provjerite PRCD. Pogledajte odjeljak *Pregled PRCD-a na strani 9*.

Proizvod ima PRCD postavljen na napojni kabal. PRCD služi za zaštitu i aktivira se u slučaju strujnog kvara. Pogledajte odjeljak *Tehnički podaci na strani 21* za informacije o struji pri kojoj se PRCD aktivira.

Crveno svjetlo pokazuje da je PRCD uključen i da se proizvod može pokrenuti. Ako se crveno svjetlo ne prikaže, pritisnite dugme „RESET“ (Ponovno postavljanje).



Pregled PRCD-a



UPOZORENJE: Nije primjenjivo za tip 110 V koji se prodaje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Irskoj. Pogledajte odjeljak *PRCD na strani 8*.

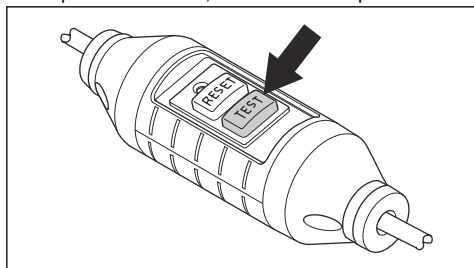


UPOZORENJE: PRCD se mora pregledati svaki put kada se utikač uključi u utičnicu.



UPOZORENJE: Ako je potrebno popraviti PRCD, uvijek se obratite odobrenom Husqvarna serviseru.

1. Uključite utikač proizvoda u utičnicu.
2. Pritisnite dugme „RESET“ (Ponovno postavljanje). Indikator iznad dugmeta je crvene boje kada je napajanje priključeno.
3. Pokrenite proizvod, pogledajte odjeljak *Pokretanje proizvoda na strani 13*.
4. Pritisnite dugme „TEST“ (Ponovno postavljanje). Ako se proizvod zaustavi, PRCD će raditi ispravno.



Izolacijski transformator

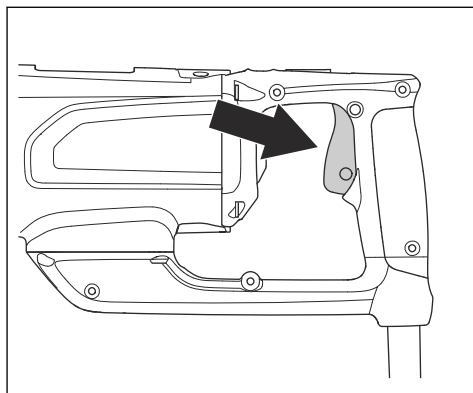
Napomena: Primjenjivo za tip 110 V koji se prodaje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Irskoj.

Nemojte rukovati proizvodom tipa 110 V bez izolacijskog transformatora koji se odnosi na standarde EN/IEC 61558-1 i EN/IEC 61558-2-23.

Izolacijski transformator mora imati uzemljene žice na strani napona od 230 V i 110 V.

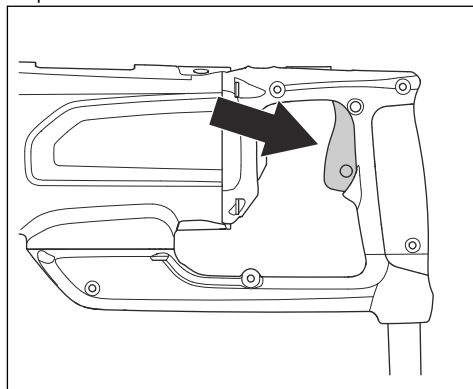
Prekidač za napajanje

Prekidač za napajanje se koristi za pokretanje i zaustavljanje proizvoda.

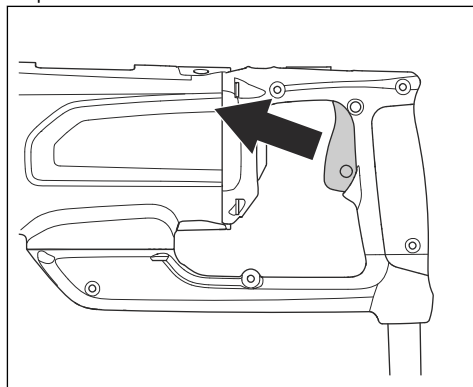


Pregled prekidača za pokretanje

1. Uključite utikač proizvoda u utičnicu.
2. Pritisnite prekidač za napajanje da pokrenete proizvod.



3. Pustite prekidač za napajanje da zaustavi proizvod.



Lamelna spojka

Lamelna spojka je integrirana u mjenjaču proizvoda. Sprečava oštećenje na proizvodu u slučaju iznenadnog zaustavljanja osovine vratila.



OPREZ: Vodite računa da vrijeme otpuštanja spojke nije duže od 3-4 sekunde, jer će se u suprotnom trošenje i toplota brzo povećavati.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Pregled i/ili održavanje se trebaju vršiti kad je motor isključen i kada je utikač isključen.

Rukovanje

Šta učiniti prije rukovanja proizvodom

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik za rad i vodite računa da vam uputstva budu jasna.
2. Obavljajte svakodnevno održavanje. Pogledajte *Plan održavanja na strani 15*.
3. Provjerite jesu li nominalni napon i struja u utičnici isti kao i napon i struja proizvoda.
4. Provjerite je li PRCD pokrenut. Pogledajte *PRCD na strani 8 i Pregled PRCD-a na strani 9*.
5. Vodite računa da je radno područje čisto i svijetlo.
6. Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za ličnu zaštitu na strani 8*.
7. Provjerite je li proizvod ispravno postavljen. Glava svrdla mora biti pravilno spojena.
8. Tokom ručnog bušenja, pomoćna drška mora biti spojena i potpuno zategnuta. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške na strani 11*.
9. Koristite ekstraktor prašine dok proizvod koristite na suhom.
10. Kada proizvod koristite na mokrom, provjerite da sistem za vodu nije oštećen i koristite priključak za vodu. Pogledajte *Priprema proizvoda za suho bušenje na strani 12*.

Korištenje ugrađene funkcije povezivanja s resursima

Napomena: Ovaj dio se ne primjenjuje na proizvode opremljene ugrađenom funkcijom povezivanja.

Napomena: Radio prijenos putem funkcije Bluetooth® bit će omogućen pri prvom povezivanju na strujnu utičnicu i ostati uključen nakon toga.

- Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Provjerite ima li odstupanja od poravnanja ili povezivanja pokretnih dijelova, lomova na dijelovima ili bilo kojih drugih stanja koja utiču na rad alata. Ako je alat oštećen, odnesite na popravku prije korištenja. Mnoge nesreće su uzrokovane slabo održanim električnim alatima.
- Održavajte rezne alate naoštrenim i čistim. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše je njima upravljati.
- Neka vam električni alat servisira kvalificirana osoba koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Tako ćete biti sigurni da se električni alat održava.

Upotreba proizvoda sa stalkom za bušilicu



UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte ovaj odjeljak ako koristite stalak za bušilicu.



UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte priručnik za rad stalka za bušilicu.

Pogledajte priručnik za rad za stalak za bušilicu da povežete proizvod na stalak za bušilicu.

- Uklonite pomoćnu dršku kada proizvod koristite kao stalak za bušilicu. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške na strani 11*.
- Uvijek koristite stalak za bušilicu ako stojite na skeli dok bušite.
- Vodite računa da je stalak za bušilicu pravilno spojen.
- Vodite računa da je proizvod ispravno pričvršćen na stalak za bušilicu.
- Koristite samo s odobrenim Husqvarna stalcima za bušilicu.
- Po potrebi koristite funkciju zaključavanja okidača. Pogledajte *Upotreba dugmeta za zaključavanje okidača na strani 13*.

Upotreba proizvoda za ručni rad



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda za ručni rad s razumijevanjem pročitajte poglavlje o sigurnosti. Pogledajte *Sigurnost na strani 4.*

- Postavite pomoćnu dršku i pričvrstite je na mjesto prije nego što počnete bušiti. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške na strani 11.*
- Ugradite bušilicu koja nije veća od preporučenog maksimalnog promjera za ručni rad. Pogledajte *Tehnički podaci na strani 21.* Što je glava svrdla veća, to je opasnija reakcija ako se bušilica prestane slobodno kretati.
- Tokom rada morate biti u stabilnom položaju sa stopalima na tlu.



UPOZORENJE: Nemojte bušiti s ljestvi. Ako se glava svrdla iznenada zaustavi, možete pasti zbog snažnog obrtnog momenta.

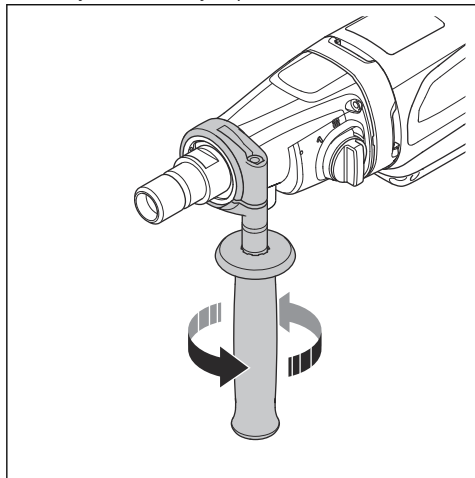
- Koristite proizvod u drugoj brzini. Pogledajte *Promjena brzine na strani 12.*



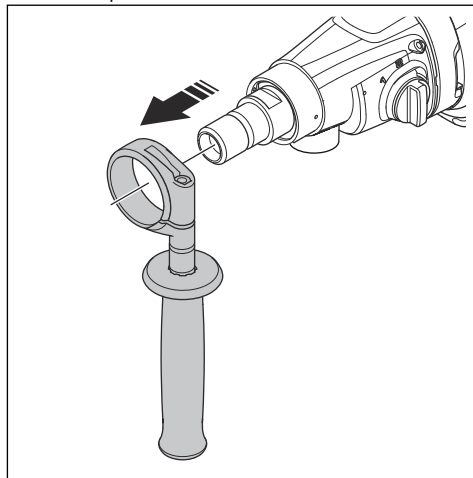
UPOZORENJE: Nemojte koristiti proizvod za ručni rad u prvoj brzini. Proizvod ima snažan obrtni moment koji može rezultirati povredom ako glava svrdla se prestane slobodno kretati.

Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške

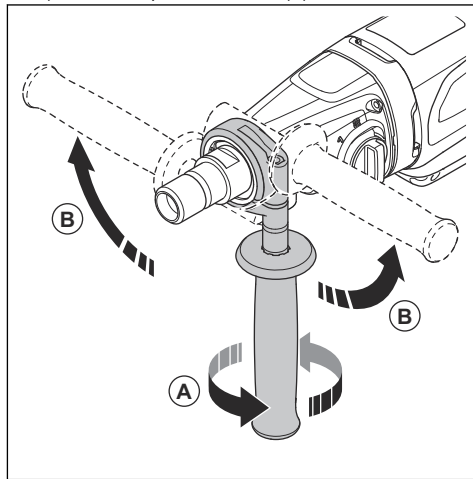
1. Okrenite pomoćnu dršku u smjeru suprotno od kazaljke na satu da je otpustite.



2. Uklonite pomoćnu dršku.



3. Postavite pomoćnu dršku obrnutim redoslijedom. Poduzmite sljedeće korake kako biste pomoćnu dršku prilagodili odgovarajućem radnom položaju:
 - a) Olabavite pomoćnu dršku (A).



- b) Pomaknite pomoćnu dršku oko osovine vretena (B).
- c) Pričvrstite pomoćnu dršku u odgovarajućem položaju.

Priprema proizvoda za suho bušenje

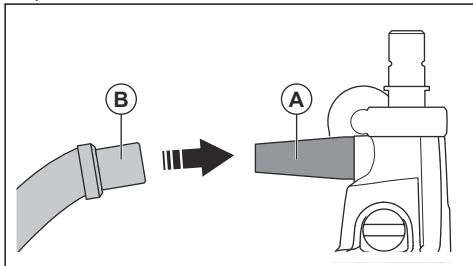


UPOZORENJE: Prilikom bušenja nastaje prašina koja može uzrokovati povrede ako se udahne. Koristite odobrenu zaštitu za disanje.



UPOZORENJE: Nemojte koristiti usisivač za upotrebu u kućanstvu. Koristite samo ekstraktore prašine predviđene za opasnu prašinu. Informacije o minimalnim svojstvima potražite u odjeljku *Preporučeni kapacitet ekstraktora prašine na strani 22*.

1. Spojite priključak ekstraktora prašine (A) na proizvod.



2. Spojite ekstraktor prašine (B) na priključak ekstraktora prašine.
3. Pokrenite ekstraktor prašine.

Priprema proizvoda za suho bušenje



OPREZ: Provjerite da maksimalni pritisak vode nije previsok. Pogledajte *Tehnički podaci na strani 21*.

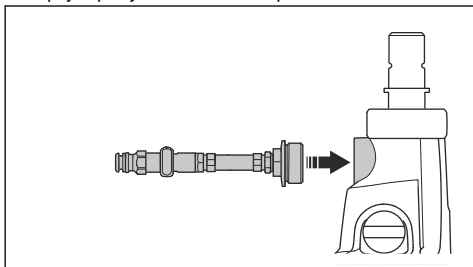


OPREZ: Koristite samo čistu vodu kako biste spriječili da prljavština dovede do začepljenja u sistemu za vodu.

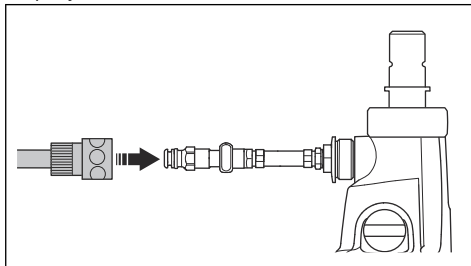


OPREZ: Koristite samo odobrenu spojnicu dovoda vode. Više informacija potražite od prodajnog zastupnika.

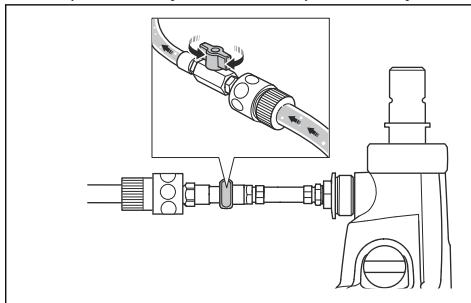
1. Spojite priključak za vodu na proizvod.



2. Povežite mušku spojnicu s ventilom za vodu na priključak za vodu.



3. Otvorite sistem za vodu i podesite protok vode pomoću ventila. Postavite pritisak vode kako biste iz rupe za bušenje uklonili sav otpadni materijal.



Snižavanje temperature motora

- Rukujte proizvodom bez opterećenja 2 minuta kako biste snizili temperaturu motora.

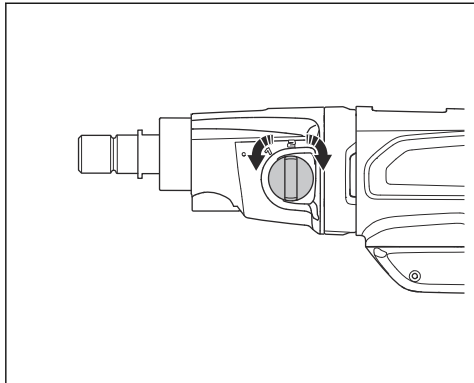
Promjena brzine



OPREZ: Promijenite brzinu samo kada motor smanji brzinu ili se zaustavi. Nemojte koristiti silu da promijenite brzinu.

- Vodite računa da uvijek koristite odgovarajuću brzinu za promjer glave svrdla. Tipsku pločicu potražite na proizvodu ili u odjeljku *Tehnički podaci na strani 21*.

- Okrenite mjenjač brzine da promijenite brzinu.

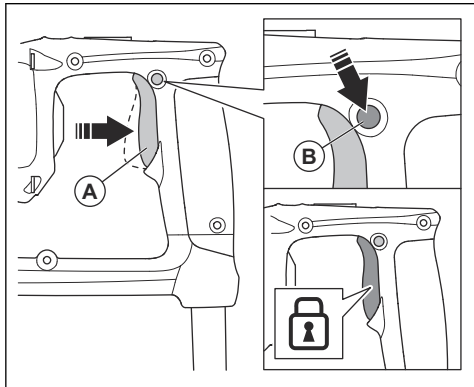


Upotreba dugmeta za zaključavanje okidača



UPOZORENJE: Dugme za zaključavanje okidača se mora koristiti samo dok koristite stalak za bušilicu.

- Pritisnite okidač (A) i dugme za zaključavanje okidača (B) kako biste zaključali okidač u početnom položaju.



- Kada je dugme za zaključavanje okidača aktivirano, pritisnite okidač (A) da biste ga deaktivirali.

Uklanjanje i postavljanje glave svrdla

Da biste uklonili ili postavili glavu svrdla, potrebna vam je glava svrdla, priloženi ključ i vodootporna mast.



UPOZORENJE: Koristite zaštitne rukavice.

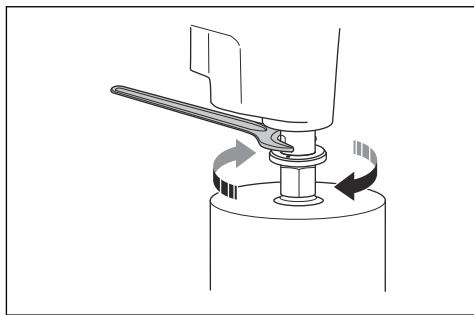


UPOZORENJE: Pričekajte da se proizvod ohladi prije uklanjanja glave svrdla. Glava svrdla i susjedno područje su veoma vrući nakon rada.



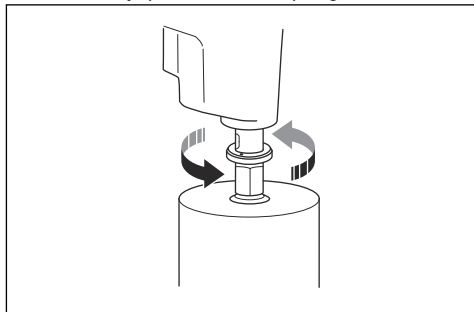
UPOZORENJE: Koristite samo dijamantske glave svrdla odobrene za vaš proizvod. Više informacija potražite od prodajnog zastupnika Husqvarna.

1. Provjerite je li proizvod isključen iz izvora napajanja.
2. Zaključajte poluosovinsku šipku ključem.
3. Okrenite glavu svrdla u smjeru kazaljke na satu da je uklonite.



OPREZ: Nemojte udarati proizvod da biste uklonili glavu svrdla. Postoji rizik od oštećenja mjenjača.

4. Podmažite navoje osovine vretena mašću otpornom na vodu.
5. Okrenite glavu svrdla suprotno od smjera kazaljke na satu da je postavite. Čvrsto pritegnite.



Pokretanje proizvoda

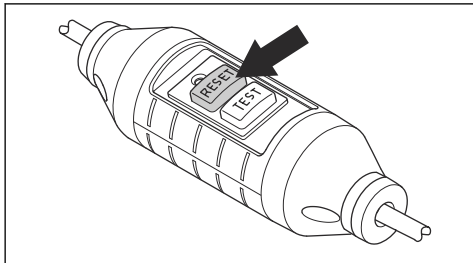


UPOZORENJE: Provjerite može li se glava svrdla slobodno okretati. Počinje se okretati kada se pokrene motor.

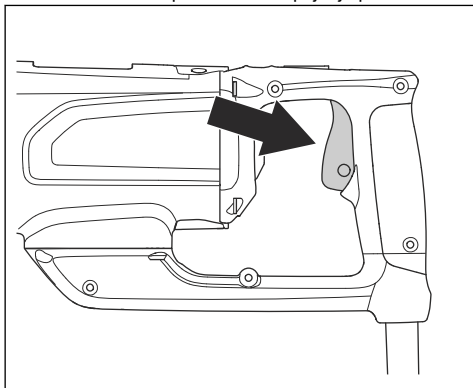


UPOZORENJE: Ako se proizvod prvi put pokreće tog dana, provjerite PRCD. Pogledajte *Pregled PRCD-a na strani 9*.

1. Pritisnite dugme „RESET“ (Ponovno postavljanje) na PRCD-u.



2. Postavite mjenjač brzine u odgovarajući položaj za rad. Pogledajte *Promjena brzine na strani 12*.
3. Pripremite proizvod za mokro ili suho bušenje. Pogledajte *Priprema proizvoda za suho bušenje na strani 12* ili *Priprema proizvoda za suho bušenje na strani 11*.
4. Pritisnite i držite prekidač za napajanje pritisnutim.



Rad s uređajem



UPOZORENJE: Ako se PRCD aktivira, izvadite glavu svrdla iz rupe prije nego što pritisnete dugme „RESET“ (Ponovno postavljanje).



UPOZORENJE: Do opasnih nesreća može doći ako betonska jezgra ostane u glavu svrdla kada iz rupe izvadite glavu svrdla.



OPREZ: Pazite da ništa ne udara od glavu svrdla.



OPREZ: Nemojte koristiti više sile nego što je potrebno. To samo usporava rad i izaziva prekomjerno opterećenje motora.

1. Postavite odgovarajuću glavu svrdla. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje glave svrdla na strani 13*.
2. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na strani 13*.
3. Izvedite jedan od koraka u nastavku:
 - a) Za mokro bušenje provjerite je li crijevo za vodu spojeno i je li sistem napajanja vodom otvoren.



OPREZ: Važno je da voda ukloni svu prašinu tokom mokrog bušenja. Povećajte pritisak vode ako primijetite da se prašina zadržava u izbušenoj rupi tokom rada.

- b) Za suho bušenje, provjerite je li ekstraktor prašine spojen i uključen.



OPREZ: Važno je da ekstraktor prašine ukloni svu prašinu tokom suhog bušenja. Zaustavite proizvod i provjerite ekstraktor prašine ako primijetite da se prašina zadržava u izbušenoj rupi tokom rada.

4. Upravljanje proizvodom pomoću okidača:
 - a) Pritisnite okidač za pokretanje rotacije glave svrdla.
 - b) Otpustite okidač za zaustavljanje rotacije glave svrdla.



Napomena: Za rad sa stalkom za bušilicu, po potrebi pritisnite dugme za zaključavanje okidača. Pogledajte *Upotreba dugmeta za zaključavanje okidača na strani 13*.

5. Povećajte brzinu motora na maksimalnu brzinu prije nego što glava svrdla dotakne površinu.
6. U početku upotrijebite vrlo mali pritisak kako biste glavu svrdla držali u ispravnom položaju.
7. Ako bušite kroz željeznu armaturu, upotrijebite više početnog pritiska i nižu brzinu nego kada bušite kroz druge materijale.
8. Po završetku izvadite glavu svrdla iz rupe.
9. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na strani 15*.



UPOZORENJE: Za mokro bušenje nemojte zaustavljati protok vode.



UPOZORENJE: Za suho bušenje nemojte zaustavljati ekstraktor prašine.

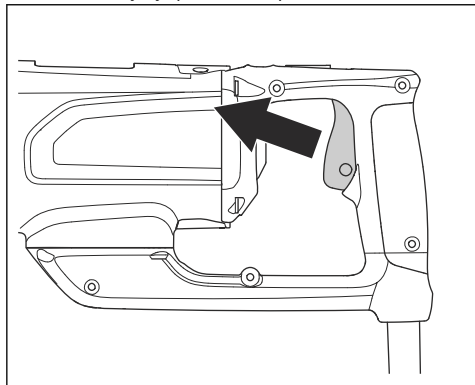
10. Nakon suhog bušenja, lagano kucnite glavu svrdla ključem kako biste izbacili prašinu iz glave svrdla.
11. Ako jezgro ne izlazi lako, slijedite sljedeće korake:
 - a) Postavite glavu svrdla na tlo.
 - b) Uklonite crijevo za vodu ili crijevo ekstraktora prašine.
 - c) Polako ispustite jezgro iz glave svrdla.
12. Očistite prašinu s jezgra crijevom za vodu ili ekstraktorom prašine.

Zaustavljanje proizvoda



UPOZORENJE: Glava svrdla se nastavlja okretati još neko vrijeme nakon što se motor zaustavi. Nemojte zaustavljati glavu svrdla rukama. Može doći do povreda.

1. Za zaustavljanje proizvoda otpustite okidač.



2. Pričekajte da se glava svrdla potpuno zaustavi.
3. Za mokro bušenje slijedite sljedeće korake:
 - a) Zaustavite protok vode.
 - b) Uklonite glavu svrdla. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje glave svrdla na strani 13*.
4. Za suho bušenje slijedite sljedeće korake:
 - a) Uklonite glavu svrdla. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje glave svrdla na strani 13*.



UPOZORENJE: Vodite računa da je ekstraktor prašine uključen i spojen na proizvod.

- b) Zaustavite ekstraktor prašine.
5. Iskopčajte proizvod iz izvora napajanja.

Ponovno postavljanje zaštite motora od preopterećenja

1. Zaustavite proizvod. Pogledajte odjeljak *Zaustavljanje proizvoda na strani 15*.
2. Uklonite blokadu s glave svrdla.
3. Pokrenite proizvod. Pogledajte odjeljak *Pokretanje proizvoda na strani 13*.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte s razumijevanjem poglavlje o sigurnosti.



UPOZORENJE: Otpojite kabel za napajanje električnom energijom prije

održavanja proizvoda da izbjegnute povrede.

Plan održavanja

* = Opće održavanje vrši rukovalac. Uputstva nisu navedena u ovom priručniku za rad.

X = Uputstva su navedena u ovom priručniku za rad.

O = Obratite se servisnom zastupniku kompanije Husqvarna.

Održavanje	Prije svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Dnevno	Nakon prvih 100 sati	Nakon svakih 100 sati
Vodite račna da pokretni dijelovi funkcioniraju ispravno i da se slobodno kreću.	*				
Vodite računa da je alat za rezanje oštar i čist.	*				
Provjerite rade li PRCD funkcije pravilno. ¹	X				
Pregledajte kabl za napajanje, druge kablove i utikač radi oštećenja.	*	*			
Pobrinite se da su drške i površine za držanje suhe, čiste i bez tragova ulja i masnoće.	*	*			
Provjerite je li proizvod čist.	X	X			
Pregledajte brtve osovine radi oštećenja/curenja vode.		X			
Uvjerite se da su navrtke i vijci pričvršćeni.			*		
Provjerite radi li prekidač za napajanje ispravno.			X		
Zamijenite ulje mjenjača.				O	
Provjerite karbonske četkice radi oštećenja.					X

Čišćenje proizvoda



OPREZ: Vodite računa da voda ne prodire u motor ili mjenjač.



OPREZ: Nemojte koristiti tekuću vodu za čišćenje proizvoda.

- Koristite suhu i mokru krpu za čišćenje proizvoda.
- Uklonite blokadu iz svih otvora za zrak. Blokirani ulaz zraka smanjuje performanse proizvoda i može izazvati pregrijavanja motora.
- Očistite i podmažite navoj osovine vretena.

Održavanje dijamantske glave svrdla

- Vodite računa da su dijamantski segmenti alata oštri. Naoštrite tupe dijamantske segmente pomoću brusnog kamena SiC.
- Vodite računa da nema vibracija na glavi svrdla. Ako u glavi svrdla ima vibracija, dijamantski segmenti se mogu olabaviti.
- Vodite računa da su dijamantski segmenti dovoljno veći od unutrašnjeg i vanjskog promjera cijevi glave svrdla.

- Podmažite navoje glave svrdla mašću otpornom na vodu. Tako će se alat lakše olabaviti.
- Vodite računa da dijamantski segmenti glave svrdla ne prelaze radijus više od 1 mm.

Zamjena ulja mjenjača



OPREZ: Ako dođe do curenja ulja mjenjača, zaustavite proizvod i obratite se ovlaštenom servisnom centru. Zupčanik će se oštetiti ako nivo ulja u mjenjaču nije dovoljan.

- Dozvolite da odobreni Husqvarna servisni centar zamijeni ulje mjenjača.

Pregled priključka za vodu



OPREZ: Ako voda curi iz prste priključka za vodu, brtve osovine se odmah moraju zamijeniti.

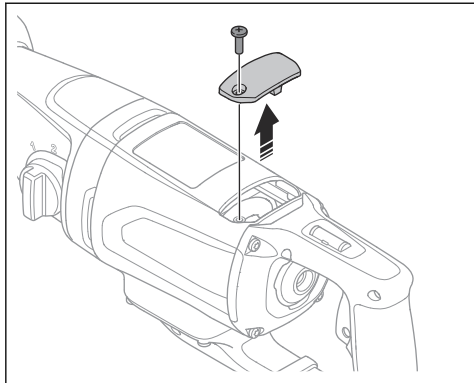
- Dozvolite da odobreni Husqvarna servisni centar popravi priključak za vodu.

Provjera karbonskih četkica

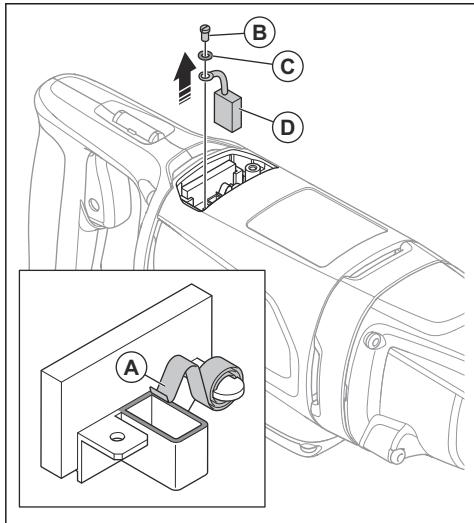
- Iskopčajte proizvod iz izvora napajanja.

¹ Nije primjenjivo za tip 100–120 V koji se prodaje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Irskoj. Pogledajte *PRCD na strani 8*.

2. Uklonite vijak i poklopac za pregled.

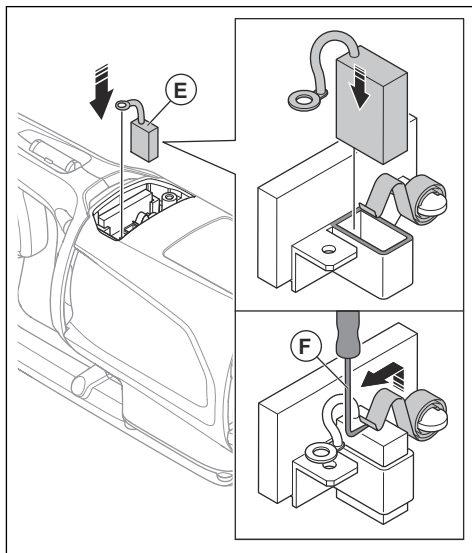


3. Podignite oprugu držača četkice (A) na jednu stranu. Provjerite je li pričvršćena rubom držača karbonske četkice.

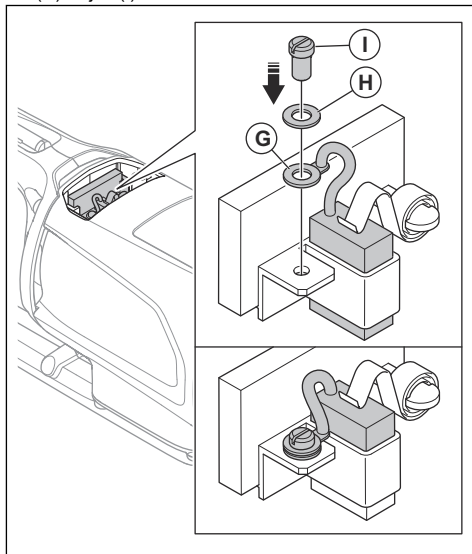


4. Odvrnite vijak (B) i podlošku (C).
5. Izvucite karbonsku četkicu (D).
6. Očistite držač karbonske četkice komprimiranim zrakom ili četkom.
7. Očistite karbonsku četkicu komprimiranim zrakom ili četkom.
8. Provjerite karbonsku četkicu. Zamijenite je ako je oštećena ili istrošena. Pogledajte *Zamjena karbonskih četkica na strani 18*.

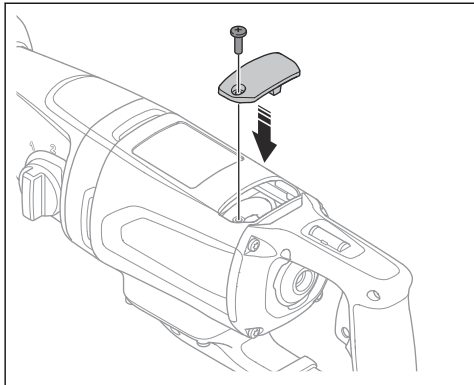
9. Postavite karbonsku četkicu (E) u držač karbonske četkice.



10. Pomoću hvataljke (F) podignite oprugu držača četkice u ispravan položaj.
11. Postavite priključak karbonske četkice (G), podlošku (H) i vijak (I).



12. Postavite vijak i poklopac za pregled.



13. Isti postupak izvršite i s karbonskom četkicom na suprotnoj strani proizvoda.

Zamjena karbonskih četkica

1. Uklonite karbonsku četkicu. Pogledajte *Provjera karbonskih četkica na strani 16*.
2. Postavite novu karbonsku četkicu. Pogledajte *Provjera karbonskih četkica na strani 16*.
3. Pustite da proizvod radi u praznom hodu 10 minuta.

Postupak rješavanja problema

Ako ne možete pronaći rješenje za svoje probleme u priručniku za upotrebu, obratite se svom Husqvarna servisnom zastupniku.

Problem	Koraci koje je odmah potrebno provesti	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće kada se pritisnete prekidač za napajanje.	Pustite prekidač za napajanje.	Ako postoji crveno svjetlo na PRCD-u, napajanje je isključeno.	Pritisnite dugme „RESET” (Ponovno postavljanje) na PRCD-u. Ako PRCD ponovo isključi napajanje, obratite se odobrenom Husqvarna servisnom centru.
Proizvod se zaustavlja.		S trenutnim izvorom napajanja postoji kvar. Funkcija Elgard™ je isključila napajanje.	Provjerite izvor struje.
		Glava svrdla je blokirana. Funkcija Elgard™ je isključila napajanje.	Okrenite glavu svrdla desno-lijevo, koristite ključ. Pažljivo izvadite proizvod iz rupe za bušenje.
		Previsoko opterećenje uzrokuje preopterećenje motora. Funkcija Elgard™ je isključila napajanje.	Uvjerite se da se glava svrdla može lako okretati u rupi za bušenje.
		Ako postoji crveno svjetlo na PRCD-u, napajanje je isključeno.	Pritisnite dugme „RESET” (Ponovno postavljanje) na PRCD-u. Ako PRCD ponovo isključi napajanje, obratite se odobrenom Husqvarna servisnom centru.
Proizvod ne ide dalje u površinu, smanjuje se brzina i zaustavlja se.		Dijamantski segmenti su tupi.	Naoštrite dijamantske segmente pomoću brusnog kamena SiC.
Neželjeni materijal se prikuplja oko rupe tokom rada.		Pritisak vode je prenizak.	Povećajte pritisak vode. Pogledajte <i>Tehnički podaci na strani 21.</i>
Dijamantski segmenti na glavi svrdla se izvlače svog spoja.		Tokom rada postoji velika količina vibracije u proizvodu.	Koristite ispravno opterećenje kada rukujete proizvodom.
Curi ulje mjenjača.		Brtve su istrošene i moraju se zamijeniti.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna.
Voda curi iz rupe na prstenu priključka za vodu.		Brtve osovine su u kvaru.	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom Husqvarna. Uvijek koristite čistu vodu.
Proizvod ne radi glatko.	Smanjite silu.	Previsoko opterećenje uzrokuje preopterećenje motora.	Koristite manje slike dok bušite.

Transport i skladištenje

- Izvucite priključak iz utičnice prije prijenosa ili skladištenja proizvoda.
- Skinite glavu svrdla prije transportiranja ili skladištenja proizvoda. Tako ćete spriječiti oštećenje proizvoda i glava svrdla.
- Proizvod držite u zaključanom području kako biste spriječili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.
- Proizvod čuvajte na suhom i mjestu gdje nema mraza.
- Prilikom transporta pričvrstite proizvod da spriječite oštećenje i nezgode.

Odlaganje proizvoda



Simbol označava da se proizvod ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga putem lokalnog sistema za prikupljanje električne i elektronske opreme. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom na kraju životnog vijeka.

Za informacije se obratite lokalnim vlastima, službama za prikupljanje kućnog otpada, serviseru ili trgovcu kompanije Husqvarna.

Nepravilno odlaganje može imati potencijalne negativne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalne prisutnosti opasnih tvari.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Motor		
Električni motor	Jednofazni	
Nazivni napon, V	100–120, 110, 220–240	
Nazivna snaga, W	2000	
Nominalni izlaz, W	1340	
Nazivna frekvencija, Hz	50–60	
Nazivna struja, A		
100-120V (US, JP)	15	
100-120V (UK, Irska)	19	
220-240V	9,3	
Struja PRCD-a, mA		
100-120V (US, JP)	6	
220-240V	10	
Sklop za bušenje		
Maksimalni promjer bušenja u betonu, mm/inč.	80/3,1	
Minimalni promjer bušenja u betonu, mm/inč.	30/1,2	
Težina, kg/lb	6,4/14,1	
Hlađenje vodom		
Spojnica vode	Gardena/Geka	
Maksimalni pritisak vode, bar	3	
Povezivanje alata		
Navoj vratila, JP/SE/RoW	A-šipka/CRI 28/1 1/4 inča, G 1/2 inča	
Radni podaci		
Brzina	1	2
Brzina vretena, prazan hod, puno opterećenje, o/min	800	1700
Brzina vretena, prazan hod, bez opterećenja, o/min	1250	2600
Promjer bušenja u betonu, mm/inč.	50–80 / 2,4–3,1	30–60 / 1,2–2,4
Preporučena količina vode, l/min	1,7–2,4	1,1–1,6

Emisije buke i vibracija

Napomena: Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog alata s drugim. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Emisija buke ²	
Nivo pritiska zvuka, dB (A)	92
Nivo jačine zvuka, L _{WA} dB (A)	100
Nivoi vibracija prilikom bušenja betona, a _{h,DD} ³	
Glavna drška, m/s ²	4,1
Pomoćna drška, m/s ²	2,6

Ugrađena funkcija povezivanja

Napomena: Ovaj dio se ne primjenjuje na proizvode opremljene ugrađenom funkcijom povezivanja.

BLE tehnologija radijskog spektra	
Frekvencijski opsezi za alat, GHz	2,402-2,480
Maksimalna prenesena radijska frekvencijska snaga, dBm/mW	4/2,5

Dodatna oprema

Preporučeni kapacitet ekstraktora prašine

prašine tijekom vremena. Za Husqvarna proizvode objektivni podaci su dostupni na www.husqvarnacp.com.

Tehnički podaci za ekstraktor prašine ne opisuju potpuno stvarne performanse za različite ekstraktore

Min. protok zraka na turbini, m ³ /h / CFM	240/141
Min. vakuum, kPa/psi	22/3,6
Ekstraktor prašine, dodatak, mm/in.	51/2

² Emisija buke u okruženju izmjerena kao pritisak zvuka prema standardu EN 62841-2-1. Očekivana nesigurnost mjerenja 5 dB(A).

³ Nivo vibracija prema standardu EN 62841-2-1. Objavljeni podatak za nivo vibracija ima tipičnu statističku disperziju (standardno odstupanje) od 1,5 m/s²

Ovlašteni servis

Da pronadete najbliži ovlašteni servis za Husqvarna Construction Products, otidite na web stranicu www.husqvarnacp.com.

Izjava o usaglašenosti

Izjava o usklađenosti za EU

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska,
tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod isključivom
odgovornošću kako prikazani proizvod:

Opis	Ručna dijamantska bušilica
Brend	Husqvarna
Tip/model	DM 200
Identifikacija	Serijski brojevi s datumom od 2025 i nadalje

u potpunosti je u skladu sa sljedećim direktivama i
propisima EU-a:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	"u vezi s mašinama"
2014/53/EU	"koji se odnosi na radijsku opremu"
2011/65/EU	"u vezi sa ograničenjem opasnih supstanci"

i da se primjenjuju sljedeći usaglašeni standardi i/ili
tehničke specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Viši direktor, razvoj i istraživanje, laka oprema

Husqvarna AB, Odjel za građevinarstvo

odgovoran za tehničku dokumentaciju

Registrirani zaštićeni znakovi

Riječ, znak i logotip *Bluetooth®* su registrirani zaštićeni znakovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svako korištenje tih znakova od strane kompanije Husqvarna podliježe licenciranju.

Sadržaj

Uvod.....	26	Tehnički podaci.....	45
Bezbednost.....	28	Dodaci.....	46
Rad.....	34	Servis.....	47
Održavanje.....	40	Deklaracija o usaglašenosti.....	48
Plan za pronalaženje kvara.....	43	Registrovani žigovi.....	49
Transport, skladištenje i odlaganje.....	44		

Uvod

Opis proizvoda

Ovaj Husqvarna motor bušilice predstavlja ručnu bušilicu sa dijamantskim jezgrom.

Može da se koristi za vlažni rad na svim odobrenim materijalima, ako koristite dovod vode. Pogledajte *Namena na stranici 26*. Može da se koristi za suvi rad u građevinarstvu, ako koristite ekstraktor prašine.

Dijamantska burgija je šuplja bušilica koja ima dijamantske segmente.

Ako bušite sa vlaženjem, voda prolazi kroz kuglični ventil, crevo i dijamantsku burgiju. Time se smanjuje temperatura burgije. Voda apsorbuje prašinu i izbacuje materijal od bušenja kroz otvor. Koristite sakupljač emulzije i prsten za sakupljanje vode da biste je ponovo uklonili.

Ako bušite na suvo, koristite ekstraktor prašine da biste materijal uklanjali kroz burgiju i vezu ekstraktora prašine. Time se smanjuje temperatura burgije.

Neki modeli ovog proizvoda imaju ugrađene funkcije za povezivanje. Pogledajte *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 26*.

Namena

Ovaj proizvod se koristi za bušenje betona, kamena, asfalta i cigle. Sve ostale upotrebe su nepravilne.

Proizvod se koristi u industrijskim operacijama od strane iskusnih rukovalaca.

Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

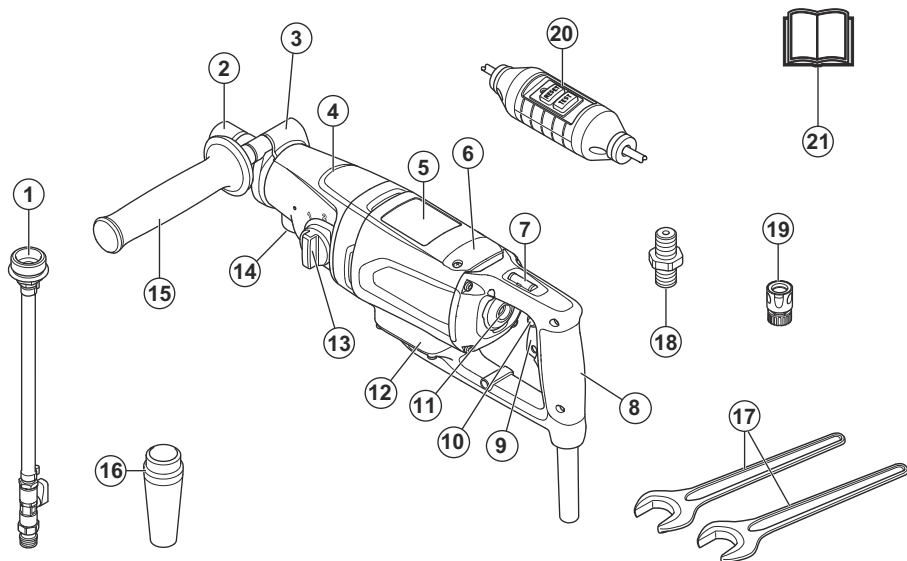
- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

Ugrađene funkcije za povezivanje

Rešenje za upravljanje svojinom u kladu Husqvarna Fleet Services™ menadžeru flote pruža pregled svih proizvoda koji su povezani, bilo preko ugrađenih ili preko dokupljenih senzora. Pozicija mrežnog prolaza ili pametnog telefona može da se koristi kao pokazatelj lokacije povezanih proizvoda. Senzori evidentiraju podatke, kao što su vreme rada, intervali servisiranja i drugo. Više informacija o rešenju za upravljanje svojinom u kladu Husqvarna Fleet Services™, preuzmite iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services sa <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Obratite se Husqvarna prodajnom predstavniku za više informacija.

Proizvodi sa ugrađenim funkcijama za povezivanje povezuju se preko ugrađenog Husqvarna Fleet Services™ senzora koji ima funkciju Bluetooth Low Energy (BLE). Više informacija o korišćenju potražite u odeljku *Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje sa flotom na stranici 34*. Više informacija o radio spektru BLE tehnologije potražite u odeljku *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 46*.

Pregled proizvoda



1. Priključak za dovod vode
2. Osovina bušilice
3. Klema
4. Menjač
5. Motor
6. Kontrolni poklopac
7. Libela
8. Glavna ručka
9. Prekidač za paljenje
10. Dugme blokade prekidača gasa
11. Libela
12. Kutija za elektroniku
13. Birač brzine
14. Navoj za postavljanje priključka za dovod vode/ ekstraktora prašine
15. Pomoćna drška
16. Konektor ekstraktora prašine
17. Ključevi
18. Spojnica adaptera
19. Gardena® muška spojnica sa ventilom za vodu
20. PRCD

Napomena: U ovom priručniku koristimo termin PRCD za PRCD i GFCl.

21. Korisničko uputstvo

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE! Ovaj proizvod može biti opasan i prouzrokovati teške povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 32*.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.



Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom. Za više informacija, obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi, servisnom centru ili prodavcu kompanije

Husqvarna. Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.

Napomena: Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

Bezbednost

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna upozorenja za električni alat



UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva kao referencu za kasnije. Izraz „električni alat“ iz upozorenja se odnosi na električni alat koji se napaja preko električne mreže (putem kabla) ili akumulatora (bežično).

Bezbednost u radnoj oblasti

- **Držite radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** U neurednim ili mračnim oblastima nezgode se češće dešavaju.
- **Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim okruženjima, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- **Neka se deca i posmatrači udalje dok radite sa električnim alatom.** Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

Električna bezbednost

- **Utičaći električnog alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikad nemojte ni na koji način da**

modifikujete utikač. Nemojte da koristite adaptere pri radu uzemljenim električnim alatom. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.

- **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Nemojte izlagati električne alate kiši i vlagi.** Ako voda prodre u električni alat, povećaće se opasnost od strujnog udara
- **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom. Nikada ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje električnog alata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako ne može da se izbegne korišćenje električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje opasnost od strujnog udara

Lična bezbednost

- **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte električnim alatom zdravorazumski. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje prilikom rada sa električnim alatima može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput zaštitne maske od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, kacige ili zaštite za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje telesne povrede.
- **Sprečite slučajno pokretanje. Pobrinite se da je prekidač u isključenom položaju pre priključivanja na izvor napajanja, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.
- **Uklonite ključ za podešavanje ili francuski ključ pre uključivanja električne alatke.** Francuski ključ ili ključ koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo električnog alata mogu da dovedu do telesne povrede.

- **Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- **Budite propisno odeveni. Nemojte da nosite nakit ili široku odeću.** Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi mogu da zakače široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje aparata za izbacivanje ili sakupljanje prašine, proverite da li su povezani i da li se pravilno koriste.** Korišćenje aparata za sakupljanje prašine može da smanji broj kvarova koji su nastali usled prašine.
- **Nemojte dozvoliti da vam iskustvo koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata stvori osećaj samopouzdanja i da se ne pridržavate principa u vezi sa bezbednošću.** Nemarna radnja može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Nemojte da koristite električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara nameni.** Adekvatan električni alat će bolji i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljen.
- **Ne koristite električni alat ako se prekidačem alat ne uključuje ili ne isključuje.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše putem prekidača je opasan i mora da se popravi.
- **Isključite utikač iz izvora električne energije i/ili uklonite bateriju, ako se može odvojiti, sa električnog alata pre nego što pristupite bilo kakvom podešavanju, promeni opreme ili skladištenju električnog alata.** Takve bezbednosne preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- **Električni alat koji se ne koristi čuvajte dalje od dohvata dece i nemojte da dozvoljavate rad sa električnim alatom osobama koje nisu upoznate sa njim ili ovim uputstvima.** Električni alat je opasan kada njime rukuju neobučeni korisnici.
- **Održavajte električne alate i opremu. Proverite da li su pokretni delovi poravnati i pričvršćeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad električnog alata.** U slučaju da je oštećen, električni alat odnesite na popravku pre korišćenja. Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavani električni alati.
- **Održavajte alat za sečenje ostrim i čistim.** Alat za sečenje koji se pravilno održava i ima oštre rezne vrhove se ređe krivi i lakše kontroliše.
- **Električni alat, opremu, delove alata itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Korišćenje električnog alata za operacije za koje nije namenjen može da dovede do opasnih situacija.
- **Ručke i prihvatne površine bi trebalo da budu suve, čiste i bez ostatka ulja i maziva.** Klizave ručke i prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

Servis

- **Servisiranje električnog alata poverite kvalifikovanom serviseru koji isključivo koristi iste rezervne delove.** Tako ćete biti sigurni u održavanje bezbednosti električnog alata.

Bezbednosna uputstva za svako rukovanje

- **Nosite zaštitu za uši kada koristite udarnu bušilicu.** Izlaganje buci može da dovede do gubitka sluha.
- **Koristite pomoćnu dršku.** Gubitak kontrole može da uzrokuje telesne povrede.
- **Držite električni alat za izolovane prihvatne površine tokom izvođenja radova pri kojima rezni pribor ili pričvršćivač može da dođe u kontakt sa sakrivenim kablovima ili sa sopstvenim kablom.** Rezni pribor koji dođe u kontakt sa žicom pod naponom može da učini da izloženi metalni delovi električnog alata dođu pod napon i dovedu do strujnog udara rukovaoca.

Bezbednosna uputstva za korišćenje dugačkih burgija

- **Nikada nemojte raditi na većoj brzini od maksimalne nominalne brzine burgije.** Pri većim brzinama postoji verovatnoća da dođe do savijanja burgije ako je pustite da se slobodno okreće bez kontakta sa predmetom obrade, što može da dovede do telesne povrede.
- **Uvek počnite da bušite malom brzinom i dok je vrh burgije u kontaktu sa predmetom obrade.** Pri većim brzinama postoji verovatnoća da dođe do savijanja burgije ako je pustite da se slobodno okreće bez kontakta sa predmetom obrade, što može da dovede do telesne povrede.
- **Pritisak primenjujte samo u direktnoj ravni sa burgijom i nemojte da primenjujete prekomeran pritisak.** Burgije mogu da se saviju, što dovodi do pucanja ili gubitka kontrole, kao i do telesnih povreda.

Bezbednosna upozorenja za dijamantsku bušilicu

- **Kada obavljate bušenje koje zahteva korišćenje vode, odvodite vodu izvan radne oblasti operatera ili koristite uređaj za sakupljanje tečnosti.** Te mere predostrožnosti održavaju radnu oblast operatera suvom i smanjuju rizik od strujnog udara.
- **Rukujte električnim alatom tako što ćete ga držati za izolirane prihvatne površine tokom provođenja radova pri kojima rezni pribor može da dođe u kontakt sa sakrivenim kablovskim svežnjem ili kablom.** Rezni pribor koji dođe u kontakt sa žicom pod naponom može da učini da izloženi metalni delovi električnog alata dođu pod napon i dovedu do strujnog udara rukovaoca.

- **Nosite zaštitu za uši kada koristite dijamantsku bušilicu.** Izlaganje buci može da dovede do gubitka sluha.
- **Kada se burgija zaglavi, prestanite da primenjujete pritisak nadole i isključite alat.** Istražite i preduzmite korektivne radnje kako biste otklonili uzrok zaglavlivanja burgije.
- **Kada ponovo pokrećete dijamantsku bušilicu u predmetu obrade, proverite da li se burgija slobodno okreće pre pokretanja.** Ako je burgija zaglavljena, možda se neće pokrenuti, može da preoptereći alat ili može da dovede do toga da se dijamantska bušilica oslobodi iz predmeta obrade.
- **Kada fiksirate stalak za bušilicu na predmet obrade pomoću učvršćivača i povezičavača, proverite da li konfiguracija za fiksiranje može da drži i zadrži mašinu tokom upotrebe.** Ako je predmet obrade slab ili porozan, učvršćivač se može izvući i na taj način prouzrokovati da se stalak za bušilicu oslobodi od predmeta obrade.
- **Kada fiksirate stalak za bušilicu na predmet obrade pomoću vakumskog jastučeta, jastuče postavite na glatku, čistu i neporoznu površinu.** Nemojte da fiksirate na laminatne površine, kao što su pločice ili kompozitni premazi. Ako predmet obrade nije gladak, ravan ili dobro fiksiran, jastuče može da se odvoji od predmeta obrade.
- **Obezbedite odgovarajući vakuum pre i tokom bušenja.** Ako je vakuum nedovoljan, jastuče može da se odvoji od predmeta obrade.
- **Nikada nemojte vršiti bušenje mašinom koja je fiksirana samo pomoću vakuumskog jastučeta osim ako bušite nadole.** Ako vakuum nestane, jastuče će se odvojiti od predmeta obrade.
- **Prilikom bušenja kroz zidove, osigurajte zaštitu osoba i radne oblasti na drugoj strani.** Burgija može da probije kroz rupu ili jezgro može da ispadne sa druge strane.
- **Nemojte da koristite ovaj alat sa dovodom vode za bušenje iznad glave.** Ako voda proдре u električni alat, povećaćе se opasnost od strujnog udara.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati koji su rizici i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj korisničkog uputstva.
- Nemojte rukovati proizvodom ako niste završili obuku pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci završe obuku.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implantate da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.
- Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- Nemojte da koristite ovaj alat sa dovodom vode za bušenje iznad glave. Ako voda proдре u električni alat, povećaćе se opasnost od strujnog udara.
- Nemojte rukovati proizvodom ako ne postoji mogućnost da primite pomoć ako dođe do nesreće.
- Nemojte koristiti proizvod u lošim vremenskim uslovima kao što su magla, kiša, jak vetar, intenzivna hladnoća i slični uslovi. Loše vreme može da stvori opasne uslove, kao što je klizava podloga.
- Vodite računa o osobama, predmetima i situacijama koji bi mogli da spreče bezbedan rad proizvoda.
- Budite sigurni da uvek možete brzo da zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Uverite se da nema cevi ili električnih kablova u oblasti gde želite da probušite rupu.
- Ako proizvod ne radi pravilno, zaustavite motor.
- Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
- Budite na izvesnom odstojanju od burgije kada motor radi.
- Uvek isključite kabl za napajanje pre nego što se udaljite od proizvoda.

Opšta bezbednosna uputstva



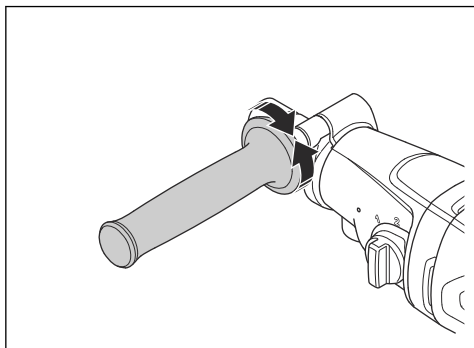
UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog korisničkog uputstva.
- Proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.

- Održavajte sve delove u dobrom stanju i postarajte se da svi spojevi budu ispravno pritegnuti.
- Ako dođe do vibracija u proizvodu ili ako je nivo buke iz proizvoda neuobičajeno visok, odmah zaustavite proizvod. Pregledajte proizvod u pogledu oštećenja. Otklonite oštećenja ili neka se u servisnom centru izvrši popravka.
- Uvek upotrebljavajte odobrenu opremu. Obratite se prodavcu za više informacija.
- Nemojte da bušite iz ruke sa merdevina ili skele.



- Uverite se da čvrsto stojite.
- Nemojte premašiti maksimalni preporučeni prečni burgije tokom ručnog rada. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 45*.
- Zaključajte pomoćnu dršku čvrsto pre nego što započnete bušenje. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške na stranici 35*.



Zaštita od prašine



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

Uporaba ovog alata može da generira silicijumska prašina (silicijum je jedan od osnovnih sastojaka peska, kvarca, opeke, granita i brojnih drugih minerala i kamenja). Izlaganje prekomernoj količini silicijumske prašine može da izazove respiratornu bolest poput hroničnog bronhitisa, silikoze i plućne fibroze, ove bolesti mogu biti fatalne. Radi smanjenja izlaganja silicijumskoj prašini, preporučuje različite opcije, kao što su:

- Korišćenje vode za vezivanje prašine u toku sečenja ili brušenja.
- Korišćenje sistema za izvlačenje prašine u kombinaciji sa alatom za sečenje ili brušenje.
- Korišćenje sistema prečišćivača vazduha u kombinaciji sa izdvajačem prašine.
- Korišćenje odgovarajuće masku za disanje na osnovu materijala koji se seče ili brusi.

Zahtevi za ličnu zaštitnu opremu koji se odnose na silicijumsku prašinu ili druge supstance koje se mogu udisati mogu da se razlikuju u zavisnosti od lokalnih i nacionalnih zakona i propisa. Poštujte ove zakone i propise kako biste odredili dozvoljene granice izlaganja, kao i zahteve za ličnu zaštitnu opremu. Uvek koristite odgovarajuće prakse i opremu za ličnu zaštitu da biste ublažili izlaganje.

Vibracije i buka

- Emisija vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе ukupne vrednosti zavisno od načina na koji se alat koristi.
- Rukovalac bi trebalo da utvrdi mere zaštite zasnovane na proceni izlaganja u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve delove operativnog ciklusa npr. vremena kad je alat isključen i kad radi u praznom hodu, uz rad pri korišćenju obarača).

Uvek upotrebljavajte zdrav razum



UPOZORENJE: Ni u kom slučaju ne smete bez odobrenja proizvođača prepravljati prvobitnu konstrukciju proizvoda. Uvek koristite samo originalne rezervne delove. Neovlašćene prepravke i/ili dodatna oprema mogu dovesti do teške povrede ili smrti rukovaoца ili drugih osoba.



UPOZORENJE: Pri upotrebi proizvoda koji seku, bruse, buše, peskiraju ili oblikuju materijale, može doći do stvaranja prašine i isparenja koji mogu da sadrže štetne hemikalije. Proverite prirodu

materijala koji nameravate da obradite i koristite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće obuhvatiti sve moguće situacije sa kojima se možete susresti kada koristite proizvod. Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum. Izbegavajte sve situacije za koje smatrate da nisu u okviru vaših sposobnosti. Ako nakon čitanja ovog uputstva i dalje imate nedoumice u vezi s radnim postupcima, pre nastavka rada obratite se stručnjaku.

Ne oklevajte da se obratite Husqvarna predstavniku ako imate dodatna pitanja u vezi s korišćenjem proizvoda. Rado ćemo vam pomoći savetima i pomoći vam da proizvod koristite i efikasno i bezbedno.

Preпустите zastupniku kompanije Husqvarna da redovno proverava proizvod i da vrši osnovna podešavanja i popravke.

Husqvarna Construction Products ima politiku konstantnog razvoja proizvoda. Husqvarna zadržava pravo izmene dizajna i spoljašnjosti proizvoda bez prethodnog obaveštenja i bez obaveze da objasni uvedene izmene dizajna.

Sve informacije i svi podaci navedeni u ovom korisničkom uputstvu bili su primenljivi u vreme njegovog štampanja.

Lična zaštitna oprema



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu kada radite proizvodom. Lična zaštitna oprema ne poništava rizik od telesne povrede. Lična zaštitna oprema umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesreće. Neka vam vaš prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči tokom rada sa proizvodom.
- Nemojte nositi široku, debelu ili neodgovarajuću odeću. Nosite odeću koja vam dozvoljava slobodno kretanje.
- Koristite odobrene zaštitne rukavice koje omogućavaju čvrsto držanje i sprečavaju iritaciju kože.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za sluh tokom rada sa proizvodom. Izloženost buci tokom dužeg vremenskog perioda može dovesti do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Proizvod stvara prašinu i isparenja koja sadrže opasne hemikalije. Koristite odobrenu zaštitu disajnih organa.
- Koristite čizme sa čeličnim štitnicima za prste i neklizajućim donom.
- Vodite računa da vam u blizini bude komplet za prvu pomoć.

- Varnice se mogu pojaviti kada radite sa proizvodom. Vodite računa da vam u blizini bude aparat za gašenje požara.

Bezbednosni uređaji na proizvodu



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nikad nemojte koristiti proizvod na kojem je bezbednosna oprema neispravna! Ako proizvod ne zadovolji bilo koju proveru, obratite se ovlašćenom servisu radi popravke.
- Nemojte koristiti proizvod ako zaštitni poklopci, sigurnosni prekidači ili drugi zaštitni uređaji nisu postavljeni ili su oštećeni.

Zaštita od preopterećenja motora, Elgard™

Zaštita od preopterećenja motora aktivira se ako je motor preopterećen ili ako burgija ne može slobodno da se okreće.

Zaštita od preopterećenja motora omogućava naizmenično smanjivanje i povećavanje snage motora u kratkim intervalima od nekoliko sekundi. Motor se zatim zaustavlja ako ne smanjite silu. Pogledajte *Da biste resetovali zaštitu od preopterećenja motora na stranici 39*.

PRCD



UPOZORENJE: Nije primenljivo na tip od 110 V koji se prodaje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Irskoj. Ujedinjeno Kraljevstvo i Irska: Nemojte da koristite tip proizvoda od 110 V bez izolacionog transformatora, pogledajte EN/IEC 61558-1 i EN/IEC 61558-2-23. Izolacioni transformator mora da ima uzemljenje na strani sekundarnog namotaja.



UPOZORENJE: Ne potapajte PRCD u vodu.

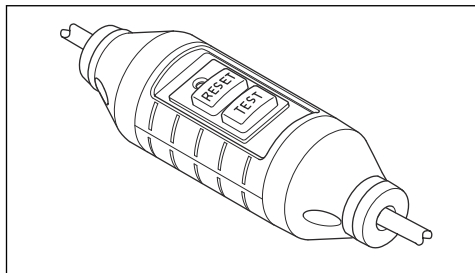


UPOZORENJE: Pre rukovanja proizvodom, uvek proverite PRCD. Pogledajte *Provera PRCD-a na stranici 33*.

Ovaj proizvod ima PRCD instaliran na kابلu za napajanje. PRCD služi za zaštitu i aktivira se ako dođe do električnog kvara. Pogledajte *Tehnički podaci na*

stranici 45 za informacije o tome pri kom naponu se PRCD aktivira.

Crveno svetlo pokazuje da je PRCD uključen i da proizvod može da se pokrene. Ako crveno svetlo nije uključeno, pritisnite dugme RESET.



Provera PRCD-a



UPOZORENJE: Nije primenljivo na tip od 110 V koji se prodaje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Irskoj. Pogledajte *PRCD na stranici 32*.

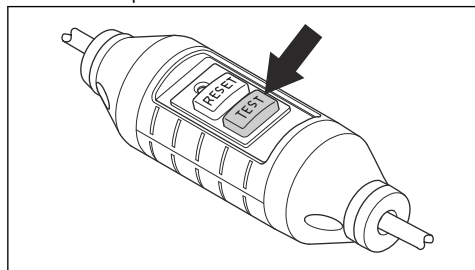


UPOZORENJE: PRCD morate da proverite pri svakom priključivanju utikača u zidnu utičnicu.



UPOZORENJE: Ako je neophodno popraviti PRCD, uvek se obratite ovlašćenom Husqvarna servisnom agentu.

1. Priključite utikač proizvoda u zidnu utičnicu.
2. Pritisnite dugme „RESET“. Indikator iznad dugmeta svetli crveno kada je prisutan napon.
3. Pokrenite proizvod, pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 38*.
4. Pritisnite dugme „TEST“. Ako se proizvod zaustavi, PRCD radi pravilno.



Izolacioni transformator

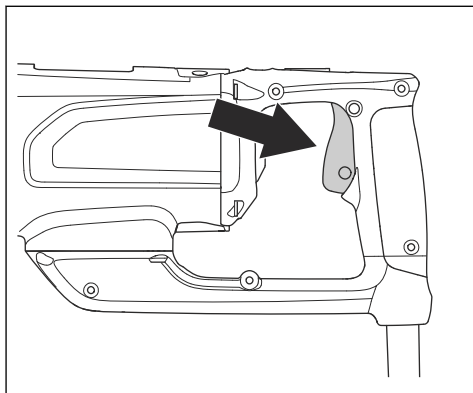
Napomena: Primenljivo je na tip od 110 V koji se prodaje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Irskoj.

Nemojte da koristite tip proizvoda od 110 V bez izolacionog transformatora koji je usklađen sa EN/IEC 61558-1 i EN/IEC 61558-2-23.

Izolacioni transformator mora da ima žice uzemljenja na strani od 230 V i na strani od 110 V.

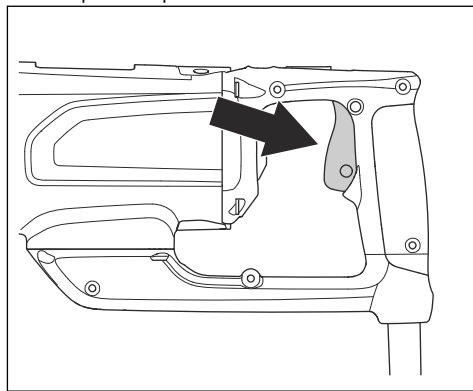
Prekidač za paljenje

Prekidač za uključivanje/isključivanje služi za pokretanje i zaustavljanje proizvoda.

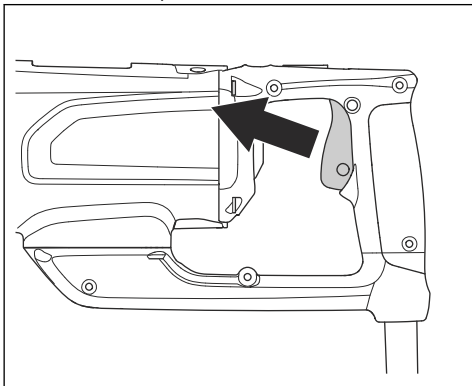


Pregled prekidača za paljenje

1. Priključite utikač proizvoda u zidnu utičnicu.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste pokrenuli proizvod.



3. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste zaustavili proizvod.



Frikciono kvačilo

Frikciono kvačilo integrisano je u menjač proizvoda. Ono sprečava oštećenje proizvoda u slučaju iznenadnog zaustavljanja zaptivke osovine.



OPREZ: Uverite se da vreme oslobađanja kvačila nije duže od 3–4

sekunde, jer će se u suprotnom ubrzati habanje i povećati količina toplote.

Bezbednosna uputstva za održavanje



UPOZORENJE: Provera i/ili održavanje moraju da se sprovode kada je motor isključen, a strujni utikač odvojen od utičnice.

- Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni i delovi pravilno poravnati i pravi, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad alata. Ukoliko je oštećen, električni alat odnesite na popravku pre korišćenja. Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavani električni alati.
- Održavajte alat za sečenje ostrim i čistim. Alat za sečenje koji se pravilno održava i ima oštre rezne vrhove se ređe krivi i lakše kontroliše.
- Servisiranje električnog alata poverite kvalifikovanom serviseru koji isključivo koristi iste rezervne delove. Tako ćete biti sigurni u održavanje bezbednosti električnog alata.

Rad

Obaviti pre rukovanja proizvodom

1. Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i uverite se da razumete njegov sadržaj.
2. Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 40*.
3. Proverite da li su nominalni napon i struja u utičnici isti kao napon i struja proizvoda.
4. Proverite da li je PRCD pokrenut. Pogledajte *PRCD na stranici 32* i *Provera PRCD-a na stranici 33*.
5. Uverite se da je radna oblast čista i svetla.
6. Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 32*.
7. Uverite se da je proizvod pravilno postavljen. Burgija mora da bude pravilno postavljena.
8. Tokom ručnog bušenja, pomoćna drška mora da bude povezana i potpuno pritegnuta. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške na stranici 35*.
9. Kada rukujete proizvodom na suvo, koristite ekstraktor prašine.
10. Kada rukujete proizvodom uz vlaženje, proverite da sistem za vodu nije oštećen i koristite priključak za dovod vode. Pogledajte *Pripremanje proizvoda za vlažno bušenje na stranici 36*.

Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje sa flotom

Napomena: Ovaj deo je primenljiv samo na proizvode sa ugrađenim funkcijama za povezivanje.

Napomena: Radio emitovanje pomoću funkcije Bluetooth® omogućava se prilikom prvog povezivanja na zidnu utičnicu i ostaje uključeno posle toga.

1. Preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za iOS ili Android Husqvarna Fleet Services.
2. Posetite Husqvarna Fleet Services veb sajt <https://fleetservices.husqvarna.com> za više informacija.

Korišćenje proizvoda sa stalkom za bušilicu



UPOZORENJE: Ako koristite stalak za bušilicu, pažljivo pročitajte ovaj odeljak.



UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo za stalak za bušilicu.

Da biste postavili proizvod na stalak za bušilicu, pogledajte korisničko uputstvo za stalak za bušilicu.

- Skinite pomoćnu dršku kad koristite proizvod sa stalkom za bušilicu. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške. na stranici 35.*
- Uvek koristite stalak za bušilicu ako bušite na skeli.
- Uverite se da je stalak bušilice pravilno postavljen.
- Uverite se da je proizvod pravilno pričvršćen na stalak bušilice.
- Koristite isključivo odobrene Husqvarna stalke za bušilicu.
- Koristite funkciju blokade okidača ako je neophodno. Pogledajte *Korišćenje dugmeta blokade prekidača gasa na stranici 37.*

Korišćenje proizvoda za ručni rad



UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda za ručno bušenje je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti. Pogledajte *Bezbednost na stranici 28.*

- Postavite pomoćnu dršku na mesto i čvrsto je zaključajte pre korišćenja bušenja. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške. na stranici 35.*
- Postavite burgiju koja ne prelazi maksimalni preporučeni prečnik za ručni rad. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 45.* Što je veća burgija, to će reakcija biti opasnija ako burgija prestane slobodno da se okreće.
- Tokom rada održavajte stabilan položaj stopala na tlu.



UPOZORENJE: Ne bušite sa merdevina. Ako se burgija naglo zaustavi, jak obrtni moment može da vas obori.

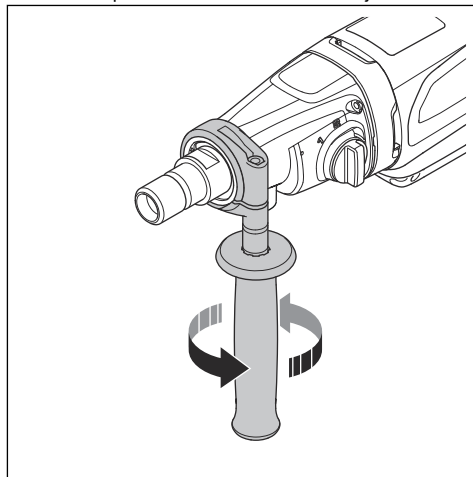
- Koristite proizvod na drugoj brzini. Pogledajte *Menjanje brzine na stranici 37.*



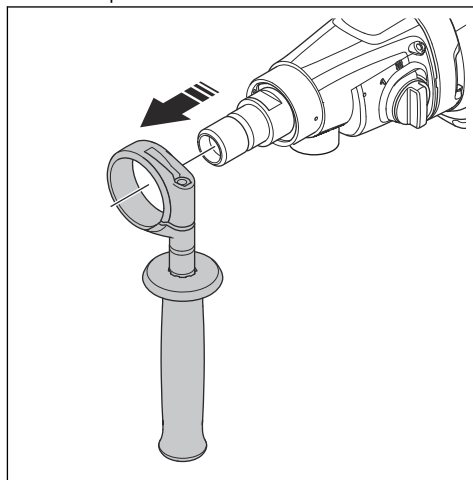
UPOZORENJE: Nemojte koristiti proizvod za ručni rad u prvoj brzini. Proizvod ima jak obrtni moment koji može da izazove povrede ako burgija naglo prestane da se kreće.

Uklanjanje i postavljanje pomoćne drške.

1. Okrenite pomoćnu dršku ulevo da biste je oslobodili.

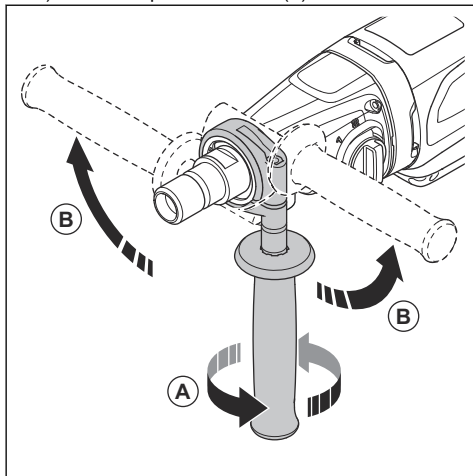


2. Uklonite pomoćnu dršku.



3. Postavite pomoćnu dršku obrnutim redosledom. Izvedite sledeće korake kako biste postavili pomoćnu dršku na odgovarajući radni položaj:

a) Olabavite pomoćnu dršku (A).



b) Olabavite pomoćnu dršku osovine vrtila (B).

c) Zategnite pomoćnu dršku na odgovarajući položaj.

Da biste pripremili proizvod za suvo bušenje

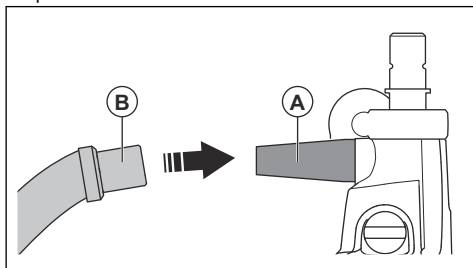


UPOZORENJE: Prilikom bušenja se proizvodi prašina koja može da izazove povrede u slučaju udisanja. Koristite odobrenu zaštitu za disanje.



UPOZORENJE: Nemojte da koristite kućni usisivač. Koristite isključivo namenske ekstraktore za opasnu prašinu. Pogledajte *Preporučeni kapacitet ekstraktora prašine na stranici 46* za minimalna svojstva.

1. Povežite priključak ekstraktora prašine (A) sa proizvodom.



2. Povežite ekstraktor prašine (B) sa priključkom ekstraktora prašine.
3. Pokrenite ekstraktor prašine.

Pripremanje proizvoda za vlažno bušenje



OPREZ: Uverite se da maksimalni pritisak vode nije previsok. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 45*.

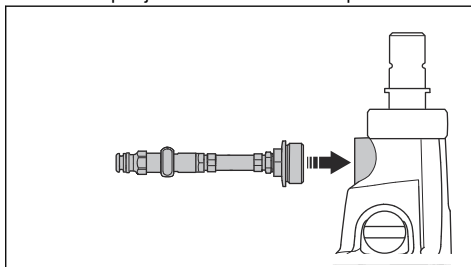


OPREZ: Koristite samo čistu vodu da biste sprečili da prljavština zapuši sistem za vodu.

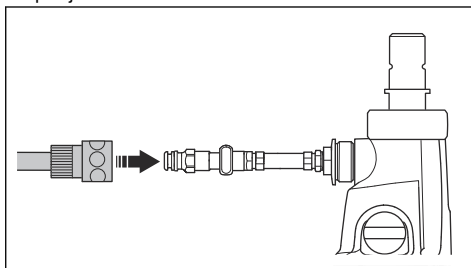


OPREZ: Koristite isključivo odobrenu spojnicu za dovod vode. Obratite se prodavcu za više informacija.

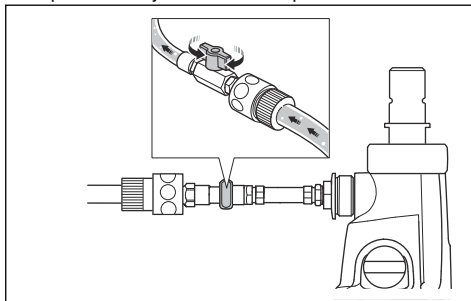
1. Zakačite priključak za dovod vode na proizvod.



2. Povežite mušku spojnicu sa ventilom za vodu na priključak za dovod vode.



3. Otvorite sistem za vodu i podesite protok vode ventilom. Podesite pritisak vode da biste uklonili sav otpadni materijal iz izbušene rupe.



Smanjivanje temperature motora

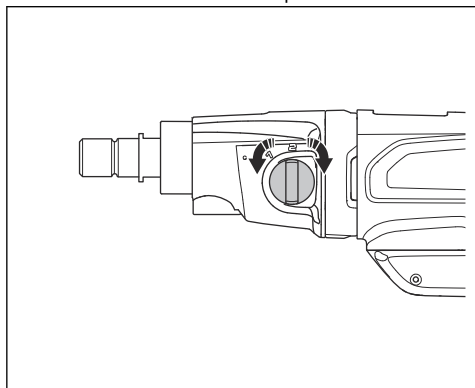
- Koristite proizvod bez opterećenja 2 minuta da biste smanjili temperaturu motora.

Menjanje brzine



OPREZ: Brzinu promenite samo kada se brzina motora smanji ili kada se motor zaustavi. Nemojte da primenjujete silu pri promeni brzine.

- Uvek proverite da li koristite odgovarajuću brzinu za prečnik burgije. Pogledajte pločicu sa informacijama na proizvodu ili *Tehnički podaci na stranici 45*.
- Okrenite birač brzine da biste promenili brzinu.

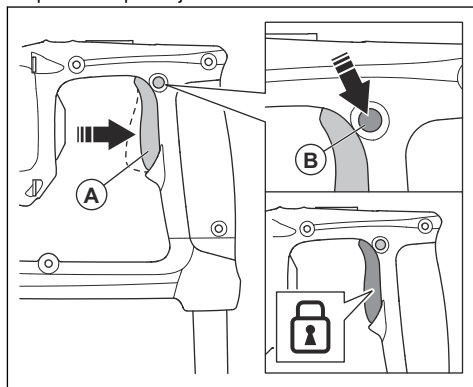


Korišćenje dugmeta blokade prekidača gasa



UPOZORENJE: Dugme blokade prekidača gasa sme da se koristi samo ako koristite stalak za bušilicu.

- Pritisnite prekidač gasa (A) i dugme blokade prekidača gasa (B) da biste zaključali prekidač u početnom položaju.



- Kada se aktivira dugme blokade prekidača gasa, pritisnite prekidač gasa (A) da je deaktivirate.

Uklanjanje i postavljanje burgije

Da uklonite ili postavite burgiju, biće vam potrebna burgija, obezbeđeni ključ i voodootporna mast.



UPOZORENJE: Nosite zaštitne rukavice.



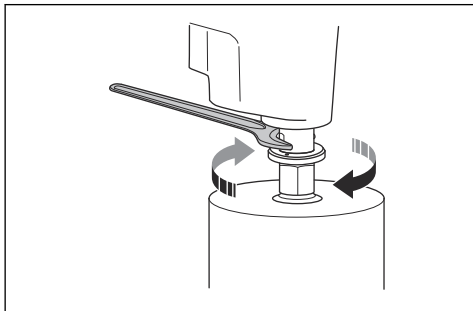
UPOZORENJE: Neka se proizvod ohladi pre uklanjanja burgije. Burgija i oblast oko nje su veoma vrući nakon upotrebe.



UPOZORENJE: Koristite isključivo dijamantske burgije koje su odobrene za vaš proizvod. Obratite se Husqvarna prodavcu za više informacija.

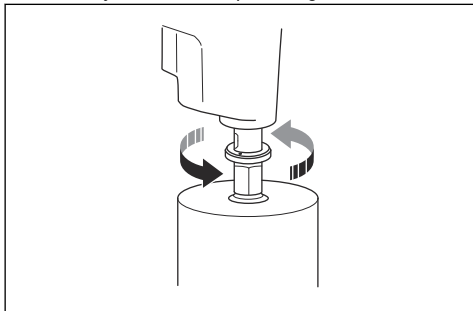
1. Uverite se da je proizvod istaknut sa izvora napajanja.
2. Fiksirajte osovinu pomoću ključa.

3. Okrenite burgiju u smeru kazaljke na satu da biste je uklonili.



OPREZ: Nemojte da udarate proizvod da biste uklonili burgiju. Postoji rizik od oštećenja menjača.

4. Podmažite navoj na osovini vodootpornom mašću.
5. Okrenite burgiju suprotno od smera kazaljke na satu da biste je instalirali. Potpuno stegnite.



Pokretanje proizvoda

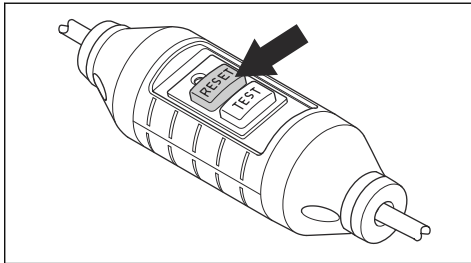


UPOZORENJE: Uverite se da se burgija može slobodno okretati. Počinje da okreće kada se motor pokrene.

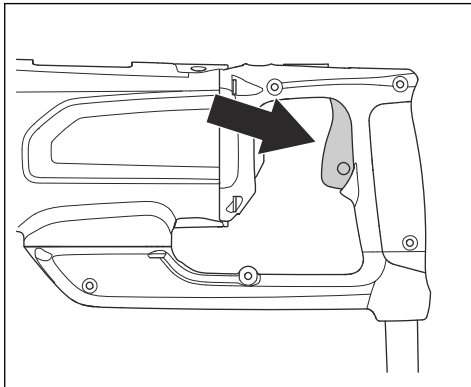


UPOZORENJE: Ako je u pitanju prvo pokretanje proizvoda u toku dana, obavezno proverite PRCD. Pogledajte *Provera PRCD-a na stranici 33*.

1. Pritisnite dugme „RESET“ na PRCD-u.



2. Postavite birač brzine u odgovarajući položaj u skladu sa onim što radite. Pogledajte *Menjanje brzine na stranici 37*.
3. Pripremite proizvod za mokro ili suvo bušenje. Pogledajte *Pripremanje proizvoda za vlažno bušenje na stranici 36* ili *Da biste pripremili proizvod za suvo bušenje na stranici 36*.
4. Pritisnite i zadržite prekidač za uključivanje/isključivanje.



Rad proizvodom



UPOZORENJE: Ako se aktivira PRCD, uklonite burgiju iz rupe pre nego što pritisnete „RESET“.



UPOZORENJE: Može da dođe do opasnih nezgoda ako betonsko jezgro ostane u burgiji kada uklonite burgiju iz rupe.



OPREZ: Uverite se da predmeti ne udaraju burgiju.



OPREZ: Nemojte da primenjujete veću silu od neophodne. To samo usporava rad i izaziva preopterećenje motora.

1. Postavite odgovarajuću burgiju. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje burgije na stranici 37*.
2. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 38*.
3. Odradite jedan od sledećih koraka:
 - a) Za mokro bušenje, uverite se da je crevo za vodu povezano i da je sistem za vodu otvoren.



OPREZ: Važno je da voda uklanja svu prašinu u toku mokrog bušenja. Povećajte pritisak vode ukoliko primetite da u rupi koju bušite ostaje prašina tokom rada.

- b) U slučaju suvog bušenja, uverite se da je ekstraktor prašine povezan i uključen.



OPREZ: Važno je da ekstraktor prašine uklanja svu prašinu u toku suvog bušenja. Zaustavite proizvod i izvedite proveru ekstraktora prašine ako primetite da prašine ostaje u rupi koju bušite tokom rada.

4. Rukujte proizvodom pomoću prekidača gasa:

- a) Pritisnite prekidač gasa da biste pokrenuli okretanje burgije.
 - b) Otpustite prekidač gasa da biste prekinuli okretanje burgije.



Napomena: Za rad uz stalak za bušilicu, aktivirajte dugme blokade prekidača gasa ako je potrebno. Pogledajte *Korišćenje dugmeta blokade prekidača gasa na stranici 37*.

5. Povećajte brzinu motora na maksimalnu pre nego što pustite da burgija dodirne površinu.
6. Na početku koristite veoma mali pritisak da bi burgija ostala u pravilnom položaju.
7. Ako bušite kroz čeličnu armaturu, koristite veći početni pritisak i nižu brzinu nego u slučaju kada nema čelične armature.
8. Uklonite burgiju iz rupe kada bude završena.
9. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 39*.



UPOZORENJE: Za mokro bušenje, nemojte zaustavljati protok vode.



UPOZORENJE: Za suvo bušenje, nemojte zaustavljati ekstraktor prašine.

10. Nakon suvog bušenja, blago kucnite burgiju ključem da biste otpustili prašinu iz burgije.

11. Ukoliko jezgro ne ispada lako, odradite sledeće korake:

- a) Postavite otvor burgije na tlo.
 - b) Uklonite crevo za vodu ili crevo ekstraktora prašine.
 - c) Polako ispusite jezgro iz bušilice.

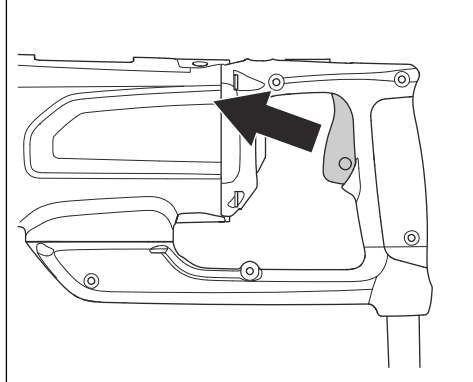
12. Očistite prašinu iz burgije pomoću creva za vodu ili ekstraktora prašine.

Zaustavljanje proizvoda



UPOZORENJE: Burgija nastavlja da se okreće neko vreme nakon zaustavljanja motora. Ne zaustavljajte burgiju rukama. Može da dođe do povreda.

1. Da biste zaustavili proizvod, otpustite prekidač gasa.



2. Sačekajte da se burgija potpuno zaustavi.
3. Za mokro bušenje, izvedite sledeće korake:
 - a) Zaustavite protok vode.
 - b) Uklonite burgiju. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje burgije na stranici 37*.
4. Za suvo bušenje, izvedite sledeće korake:
 - a) Uklonite burgiju. Pogledajte *Uklanjanje i postavljanje burgije na stranici 37*.



UPOZORENJE: Uverite se da je ekstraktor prašine uključen i postavljen na proizvod.

- b) Zaustavite ekstraktor prašine.
5. Odvojte proizvod sa izvora napajanja.

Da biste resetovali zaštitu od preopterećenja motora

1. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 39*.
2. Uklonite blokadu sa burgije.

3. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda* na stranici 38.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.



UPOZORENJE: Da biste sprečili povredu, odvojite kabl napajanja pre vršenja radova održavanja.

Raspored održavanja

* = Opšte održavanje koje obavlja rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = Uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

O = Obratite se Husqvarna servisnom agentu.

Održavanje	Pre sva-ke upo-trebe	Nakon svake upotrebe	Dnevno	Posle pr-vih 100 č	Posle svakih 100 č
Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i slobodno se pomeraju.	*				
Proverite da li je alat za sečenje oštar i čist.	*				
Proverite da li PRCD pravilno funkcioniše. ⁴	X				
Proverite kabl za napajanje, druge kablove i utikač na prisustvo oštećenja.	*	*			
Uverite se da su ručke i površine koje se hvataju suve, čiste i bez prisustva ulja i masti.	*	*			
Proverite da li je proizvod čist.	X	X			
Proverite zaptivke otvora na oštećenja/curenje vode.		X			
Uverite se da su navrtke i zavrtnji pritegnuti.			*		
Uverite se da prekidač za uključivanje/isključivanje ispravno radi.			X		
Zamenite ulje u menjaču.				O	
Proverite grafitne četkice na prisustvo oštećenja.					X

Čišćenje proizvoda



OPREZ: Uverite se da voda ne ulazi u motor niti u menjač.



OPREZ: Nemojte čistiti proizvod tekućom vodom.

- Za čišćenje proizvoda koristite suhu ili vlažnu krpu.

- Uklonite blokade iz svih otvora za vazduh. Blokirani ulaz vazduha smanjuje učinak proizvoda i može prouzrokovati pregrevanje motora.
- Očistite i podmažite navoj u otvoru osovine.

Održavanje dijamantske burgije

- Proverite da li su segmenti dijamantskih alata oštri. Naoštrite tupe dijamantske segmente pomoću SiC kamena za oštrenje.
- Uverite se da u burgiji nema vibracija. Ako u burgiji ima vibracija, dijamantski segmenti mogu da se olabave.

⁴ Nije primenljivo na tip od 100 – 120 V koji se prodaje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Irskoj. Pogledajte *PRCD* na stranici 32.

- Uverite se da su dijamantski segmenti dovoljno veći od unutrašnjeg i spoljnog prečnika cevi burgije.
- Podmažite navoj burgije voodootpornom mašču. Na taj naćin se olakšava oslobađanje alata.
- Proverite da li je radialno pražnjenje u dijamantskim segmentima burgije nije veće od 1 mm.

Zamena ulja u menjaću



OPREZ: Ako dođe do curenja ulja za menjać, zaustavite proizvod i obratite se ovlašćenom servisnom centru. Menjać će se oštetiti ako nivo ulja u menjaću nije dovoljan.

- Obavite zamenu ulja za menjać u ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.

Provera veze za vodu

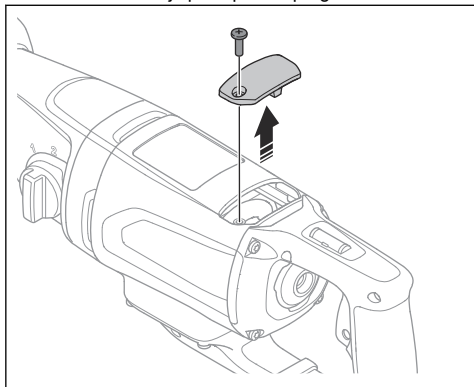


OPREZ: Ako voda curi na prstenu za povezivanje vode, morate odmah da zamenite zaptivke otvora.

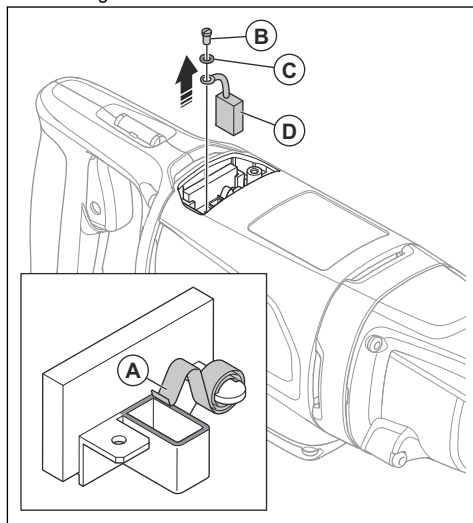
- Obavite popravku veze za vodu u ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.

Provera grafitnih četkica

1. Odvojite proizvod sa izvora napajanja.
2. Uklonite zavrtnanj i poklopac za pregled.

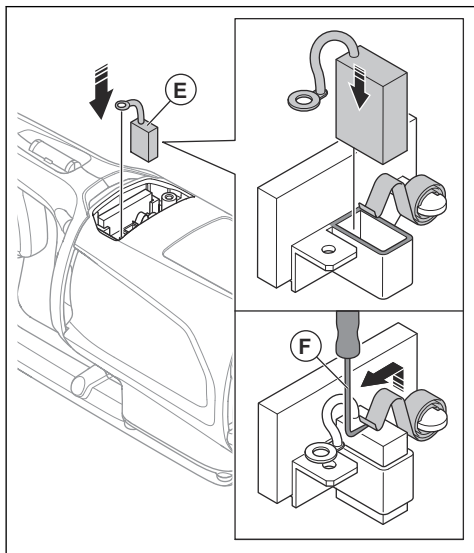


3. Podignite osigurać držaća četkice (A) na jednu stranu. Uverite se da je četkica fiksirana za ivicu držaća grafitne četkice.



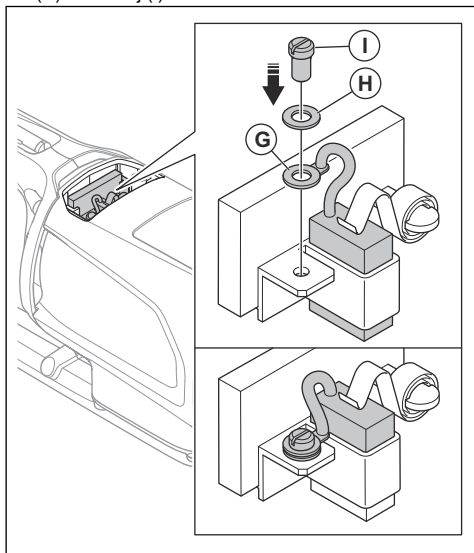
4. Izvadite zavrtnanj (B) i podlošku (C).
5. Izvucite grafitnu četkicu (D).
6. Oćistite držać grafitne četkice kompresovanim vazduhom ili ćetkom.
7. Oćistite grafitnu četkicu kompresovanim vazduhom ili ćetkom.
8. Izvedite proveru grafitne četkice. Zamenite je ako je ošćećena ili istrošena. Pogledajte *Zamena grafitnih ćetkica na stranici 42*.

9. Postavite grafitnu četkicu (E) na držač grafitne četkice.

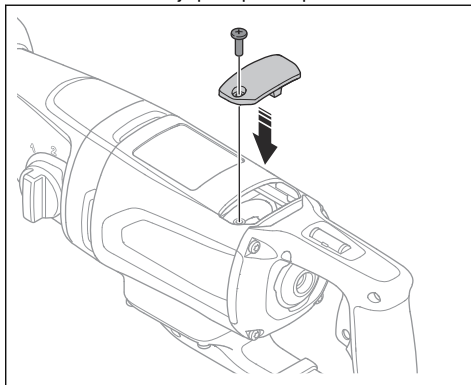


10. Koristite kuku (F) da podignete oprugu osigurača četkice na odgovarajući položaj.

11. Postavite priključak grafitne četkice (G), podlošku (H) i zavrtnj (I).



12. Postavite zavrtnj i poklopac za proveru.



13. Uradite isto za grafitnu četkicu na drugoj strani proizvoda.

Zamena grafitnih četkica

1. Uklonite grafitnu četkicu. Pogledajte *Provera grafitnih četkica na stranici 41*.
2. Postavite novu grafitnu četkicu. Pogledajte *Provera grafitnih četkica na stranici 41*.
3. Pustite motor da radi u praznom hodu 10 minuta.

Plan za pronalaženje kvara

Ako u korisničkom uputstvu ne možete da nađete rešenje za probleme koje imate, obratite se Husqvarna serviseru.

Problem	Koraci koje treba preduzeti odmah	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod se ne pokreće kada pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje.	Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.	Ako svetli crveno svetlo na PRCD-u, struja nije povezana.	Pritisnite dugme „RESET“ na PRCD-u. Ako PRCD ponovo prekine struju, obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.
Proizvod se zaustavlja.		Postoji kvar na izvoru struje. Struju je isključila funkcija Elgard™.	Proverite izvor struje.
		Burgija je blokirana. Struju je isključila funkcija Elgard™.	Okrenite burgiju levo-desno pomoću ključa. Pažljivo uklonite proizvod iz rupe koju bušite.
		Preveliko opterećenje izaziva preopterećenje motora. Struju je isključila funkcija Elgard™.	Proverite da li burgija može lako da se okreće u rupi koju bušite.
		Ako svetli crveno svetlo na PRCD-u, struja nije povezana.	Pritisnite dugme „RESET“ na PRCD-u. Ako PRCD ponovo prekine struju, obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.
Proizvod više neće da ulazi u površinu, smanjuje brzinu i zaustavlja se.		Dijamantski segmenti su tupi.	Naoštrite dijamantske segmente pomoću SiC kamena za oštrenje.
Neželjeni materijal se sakuplja oko rupe tokom rada.		Pritisak vode je prenizak.	Povećajte pritisak vode. Pogledajte <i>Tehnički podaci na stranici 45</i> .
Dijamantski segmenti na burgiji su labavi.		Javlja se velika količina vibracija u proizvodu tokom rada.	Koristite odgovarajuće opterećenje dok rukujete proizvodom.
Ulje za menjač curi.		Zaptivke su pohabane i morate da ih zamenite.	Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru.
Voda curi iz otvora na prstenu za povezivanje vode.		Zaptivke otvora su neispravne.	Obratite se ovlašćenom Husqvarna servisnom centru. Obavezno uvek koristite čistu vodu.
Proizvod ne radi glatko.	Smanjite silu.	Preveliko opterećenje izaziva preopterećenje motora.	Primenjujte manju silu prilikom bušenja.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport i skladištenje

- Isključite utikač iz zidne utičnice pre transporta ili odlaganja proizvoda.
- Uklonite burgiju pre transporta ili odlaganja proizvoda. To sprečava oštećivanje proizvoda i burgija.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu bez mraza.
- Da biste sprečili nezgode i oštećenja, dobro fiksirajte proizvod prilikom transporta.

Uklanjanje proizvoda



Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom.

Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi ili svom zastupniku ili trgovcu kompanije Husqvarna.

Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Motor		
Električni motor	Monofazni	
Nominalni napon, V	100–120, 110, 220–240	
Nominalna snaga, W	2000	
Nominalna izlazna snaga, W	1340	
Nominalna frekvencija, Hz	50–60	
Nominalna jačina struje, A		
100–120 V (US, JP)	15	
100–120 V (UK, Irska)	19	
220–240 V	9,3	
PRCD struja, mA		
100–120 V (US, JP)	6	
220–240 V	10	
Burgija		
Maks. prečnik burgije za beton, mm/inča	80/3,1	
Min. prečnik burgije za beton, mm/inča	30/1,2	
Težina, kg/lb	6,4/14,1	
Vodeno hlađenje		
Spojnica za vodu	Gardena/Geka	
Maksimalni pritisak vode, bara	3	
Priključak za uređaj		
Navoj osovine, JP/SE/RoW	A-Rod/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Radni podaci		
Zupčanik	1	2
Brzina osovine, mirovanje, puno opterećenje, o/min	800	1700
Brzina osovine, mirovanje, bez opterećenja, o/min	1250	2600
Prečnik burgije za beton, mm/inča	50 – 80 / 2,4 – 3,1	30 – 60 / 1,2 – 2,4
Preporučena količina vode, l/min	1,7–2,4	1,1–1,6

Emisije buke i vibracija

Napomena: Deklarisana ukupna jačina vibracija i deklarirane vrednosti emisija buke su izmerene u skladu sa metodom standardnog testa i mogu da se koriste za poređenje jednog alata s drugim. Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarirane vrednosti emisije buke mogu se koristiti i u preliminarnoj proceni izloženosti.

Emisija buke ⁵	
Nivo zvučnog pritiska, dB (A)	92
Nivo zvučne snage, L _{WA} dB (A)	100
Nivoi vibracije kada bušite u beton, a _{h,DD} ⁶	
Glavna ručka, m/s ²	4,1
Pomoćna ručka, m/s ²	2,6

Ugrađene funkcije za povezivanje

Napomena: Ovaj deo je primenljiv samo na proizvode sa ugrađenim funkcijama za povezivanje.

Radio spektar BLE tehnologije	
Frekventni opsezi alatke, GHz	2,402–2,480
Maksimalna emitovana snaga radio-frekvencije , dBm/mW	4 / 2,5

Dodaci

Preporučeni kapacitet ekstraktora prašine

ekstraktora prašine. Za Husqvarna proizvode objektivni podaci su dostupni na www.husqvarnacp.com.

Tehnički podaci za ekstraktore prašine ne opisuju konačno stvarni učinak tokom vremena između različitih

Min. protok vazduha na turbini, m ³ /h / CFM	240/141
Min. vakuum, kPa/psi	22/3,6
Dodatak ekstraktora prašine, mm/inča	51/2

⁵ Emisija buke u okruženju izmerena je kao zvučni pritisak, prema standardu EN 62841-2-1. Očekivana nepouzdanost merenja 5 dB (A).

⁶ Nivo vibracija prema standardu EN 62841-2-1. Prijavljeni podaci za nivo vibracija imaju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s²

Ovlašćeni servisni centar

Da biste pronašli najbliži Husqvarna Construction Products ovlašćeni servisni centar, posetite veb-sajt www.husqvarnacp.com.

Deklaracija o usaglašenosti

EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću
da je proizvod:

Opis	Ručna bušilica sa dijamantskim jezgrom
Marka	Husqvarna
Tip/model	DM 200
Identifikacija	Serijski brojevi od 2025 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2014/53/EU	„koji se odnose na radio-opremu“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke
specifikacije primenjeni:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Viši direktor Odeljenja za istraživanje i razvoj rasvetne
opreme

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovor na tehničku dokumentaciju

Registrovani žigovi

Oznaka reči *Bluetooth®* i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svaka njihova upotreba od strane kompanije Husqvarna je pod licencom.



www.husqvarnaconstruction.com

Originalna uputstva
Originalna uputstva
1144917-93



2025-12-04